

1976

FIESTAS DE BOUZAS



16-17-18-19-20 - JULIO

Solace



**¡MAS DE MEDIO SIGLO
DE EXPERIENCIA!**

**CONSTRUCCIONES NAVALES
P. FREIRE, S. A.**

Avda. Orillamar, s/n. - BOUZAS-VIGO - Telegramas: REFREYNAVAL - Telex: FREY 83024

Teléfonos 23 30 00 (5 líneas)

**CONSTRUCCION DE BUQUES DE ACERO HASTA 1.500 T.R.B.
VARADERO CON PODER ASCENSIONAL HASTA 1.500 Tn. DE DESPLAZAMIENTO
TALLERES MECANICOS - CALDERERIA METALICA
MAQUINILLAS DE PESCA - FUNDICION**



**ESPECIALIDAD EN:
CONSTRUCCION, REPARACION Y TRANSFORMACIONES DE
BUQUES PESQUEROS**

*Con motivo de las fiestas,
saludamos cordialmente a
nuestros buenos amigos y
clientes de Bouzas.*

Stylmark

EDUARDO IGLESIAS, 5 - VIGO



CASA FUNDADA EN 1816

La mayor Fábrica de Conservas de Europa

Conservas de pescados y mariscos

ESPECIALIDADES:

- ⊗ **Atún blanco** ⊗ **Pulpo**
 - ⊗ **Sardinias** ⊗ **Mejillones**
 - ⊗ **Anchoas** ⊗ **Mariscos**
 - ⊗ **Calamares** ⊗ **Marisco Patés**
- ⊗ **Sopas de pescado**

Casa Central:

Plaza Compostela, 23 - Teléfono 21 12 06

V I G O

**LIBRO
PROGRAMA**

ILUSTRACION ANUAL DE
DIVULGACION LOCAL Y FESTERA

EDITA
COMISION DE FIESTAS

COLABORADORES
Ardora ● Consuelo Comesaña
Calvo ● Lino Comesaña Lago
● Antonio Diego Pérez ● José
Fernández Parada ● José L.
Freire Freire ● Paulino Freire
Gestoso ● O. G. Monje ● Joa-
quín García Picher ● Ramón
González Fdez. ● Luis Lago
López ● José M. Mera Glez.
● Juan Mairena Valdayo ●
José Nogueira Dalmás ● An-
tonio Pardo ● Joaquín Pérez
Bellod ● José Santos Reiriz ●
Ricardo Torres Quiroga ● Bal-
tazar Veiga.

COLABORADORES GRAFICOS
C. N. P. Freire, S. A. ● Foto
Martínez ● Foto Pacheco ●
José A. Gestoso Álvarez ●
José M. Mera Glez. ● Posta-
les Fama ● Roberto Quintero
● Candida Román Veiga.

COLABORADORES ARTISTICOS
Miguel Ruiz Márquez

DIREC. TECNICA Y DISEÑO
Buenaventura Campos Iglesias

Impresión, Confección,
Fotografía, Laboratorio,
Diseño y Montaje:
IND. GRAFICAS NOROESTE,
S. L., Cuba 26 - VIGO
Depósito Legal VG. 113 - 1976
2.500 ejemplares

PORTADA
Jesús V. Solanas Donoso

DIRECCION
PUBLICIDAD Y PROMOCION
Apartado, 2011 BOUZAS

**LIBRO
PROGRAMA**

AÑO XXV - 1 JULIO 1976

sumario

	PAG.
B O U Z A S	5
FIESTAS DEL MAR, por Joaquín García Picher	7
PRIMERAS PALABRAS, por Luis Lago López	9
NUESTRAS FIESTAS, por Paulino Freire Gestoso	11
PALABRAS DE SALUTACION, por José Nogueira Dalmás	13
SALUTACION DEL DIRECTOR DEL PUERTO, por Joaquín Pérez Bellod	15
EL BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS LECCION VIVA EN LAS FIESTAS DE BOUZAS, por José Fernández Parada	17
LOS VETERANOS, por Ricardo Torres Quiroga	21
VISTA PARCIAL Y NOCTURNA, de Postales Fama	25
CRISTO EN LA ESCUELA, por José Santos Reiriz	27
DICHOS Y HECHOS BOUCENSES, por José M. Mera Glez.	29
VISTO Y LEIDO	35
ACCIDENTES CONTAMINANTES EN LA MAR, por Ardora	39
RECUERDOS GRAFICOS, de Foto Pacheco	43
DESPIERTA BOUZAS, por Baltazar Veiga	45
DEL BOUZAS DE HACE MEDIO SIGLO	52
EL LICEO ORGULLO DEL PUEBLO, por Antonio Diego Pérez	55
O MAR ME QUEREN QUITAR, por Consuelo Comesaña Calvo	59
VISTA AEREA, de C. N. P. Freire, S. A.	61
RECUERDO Y SAUDADE, por Juan Mairena Valdayo	63
ENTRONQUE, por Antonio Pardo	67
COMENTARIO, por Ramón González Fernández	71
LA PESCA EN SUD-AMERICA, por José L. Freire Freire	75
RECUERDOS GRAFICOS, de Foto Pacheco	79
BIEN POR EL RAPIDO, por Lino Comesaña Lago	81
TOPONIMIA PLAYERA, por O. G. Monje	85
BODAS DE PLATA	89
PROGRAMA/76	93
COMISION	105
INDICE POR ANUNCIANTES	107



Unión Cristalera, S. A.

FACTORIA - ALMACENES GENERALES DE GALICIA

Avda. de Madrid, 108 - Teléf. 41 30 66

VIGO

Talleres de manufacturas de cristalería.

Lunas pulidas Cristañola.

Lunas «Parsol».

Vidrios de todas clases «Securit», «Clarit», «Emalit», «Thermopane», etc.

Espejos de garantía.

Moldeados de vidrio.

Hormigón Traslúcido.

Rotulación y decoración.

Acristalamiento de edificios.

Instalaciones comerciales.

Talleres de metalistería.

Niquelado, Cromado y plateado.

VITROFIB-TEL (Fibra de Vidrio)

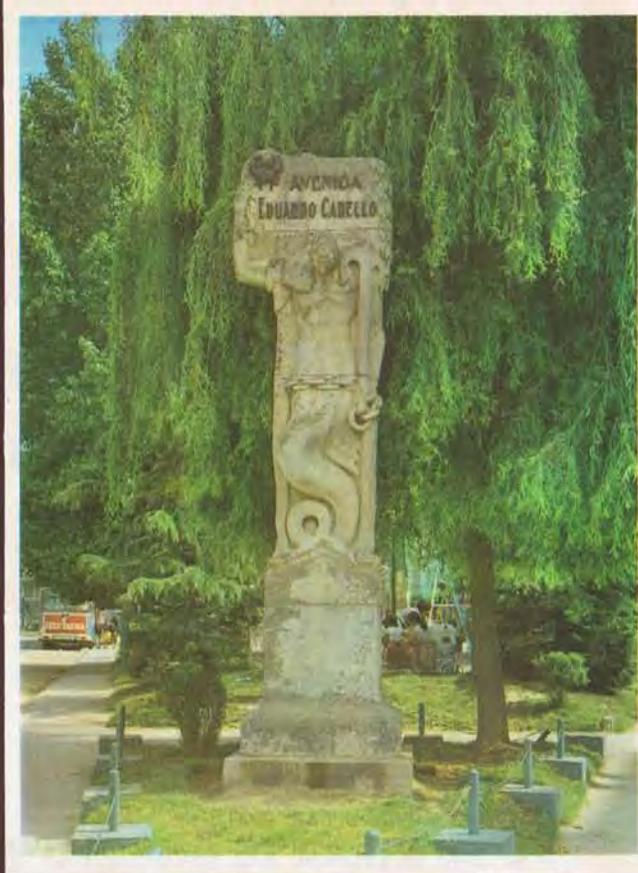
ROCLAINE (Lana de Roca).

Y OTROS PRODUCTOS AISLANTES, para su aplicación en:

- ★ Alojamiento y mamparo de buques.
- ★ Cámaras frigoríficas.
- ★ Calderas marinas, industrias y calefacción.
- ★ Construcción.
- ★ Y en general para toda clase de tuberías y aparatos conductores de vapor, agua caliente y fría en buques, Industrias, fábricas de conservas, aserraderos, etc.
- ★ Falsos techos de naves industriales.
- ★ Falsos techos acústicos decorativos Armstrong y Sonebel.

Casas en:

VIGO-LA CORUÑA-ORENSE-LUGO-SANTIAGO-EL FERROL



BOUZAS

Esta villa, que dentro de la ría armoniza el pasado de uno de los más antiguos villajes con su presente industrial y urbanístico, símbolo representativo de las cualidades del laborioso, afable y hospitalario pueblo boucense, se dispone a vivir unos días de exaltación de la amistad y confraternidad bajo el patronazgo de su Buen Jesús de los Afligidos.

Y por ello el deseo de lo mejor para nuestros convecinos, para los habitantes de esta incomparable región y para cuantos de alguna manera conocen nuestra tierra o se sienten vinculados a ella, no solo es un acto de obligada cortesía sino de justicia.

Como lo es nuestro agradecimiento por la comprensión y apoyo recibidos, así como el interés demostrado por cuantos aportan su generosa colaboración para hacer más vivas y entrañables estas fechas que para todos los boucenses y romeros que nos acompañan han de ser de fiesta y fiesta cabal según nuestros anhelos.

A unos y a otros, y hasta a los ausentes cuyo recuerdo nos inunda de añoranzas y nostalgias, brindamos estos días festivos que han de ser de solaz, alegría y paz.

En tal seguridad les saluda

LA COMISION,

 **La torre Eiffel,**  **o el Big Ben,**  **o las cataratas de Niágara,**  **o el valle de la Orotava,**  **o el Coliseo romano,**  **o las cuevas del Drac:**

**Un viaje para usted...
o su importe íntegro en efectivo.**

!regalo de la Caja!



Caja de Ahorro Municipal de Vigo

Donde más personas ahorran en la provincia



Otro año más tengo la satisfacción de dirigirme a los bouzenses en saludo cordial y festivo con motivo de sus tradicionales fiestas, en las que hacen gala de su natural cordial y hospitalario.

En varias ocasiones he dicho que la nuestra es una ciudad abierta al mar. Hoy quiero añadir que es Bouzas la fiel depositaria de las más puras esencias tradicionales de nuestra indudable vocación marinera. Por ello las afamadas fiestas de Bouzas creo que podrían muy bien definirse como las "Fiestas del Mar".

Son estos días alegres no solamente por el ambiente festivo sino, sobre todo, por la presencia de muchos bouzenses que, haciendo un alto en sus singladuras, tornan al solar natal a postrarse ante el Santísimo Cristo de los Afligidos y a disfrutar de familiares y amigos.

Por ello, en estas fechas en las que el cielo y el mar de Bouzas se engalanan con la jbería de los fuegos de artificio y la música entremezcla sus sonos con el rumor de la mar de los viejos rincones marineros, que sea nuestro más cariñoso recuerdo para aquellos bouzenses que, ausentes en estos días, añoran desde otras tierras o en la cubierta de un buque el singular sabor de estos festejos.

Que el Santísimo Cristo de los Afligidos les conforte y que a ellos y a todos nuestros convecinos les colme de bienestar y paz.

EL ALCALDE.

Joaquín García Picher



Aceites para su motor marino puede haber muchos... pero piense que:

- a) Pueden quemarse en pocas horas de servicio.**
- b) Su motor tendra lodos azufres, barnices, residuos, etc., etc.**
- c) La duracion de su motor, será menor.**
- d) El aumento de carburante será mayor.**

Alegre su motor - Utilice aceites de calidad BP

Su motor no sufrirá y se lo agradecerá

BP Española de Petróleos, S. A.

Calle Pontevedra, 6 oficina 11

Teléfono 21 75 64

YIGO



Es para mi una gran satisfacción y alegría el poder dirigirme a esa laboriosa Villa de Bouzas, en esta ocasión que me brinda el Presidente de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, cuando hace muy pocas fechas de haber tomado el mando de esta Provincia Marítima como Comandante de Marina.

Este año por primera vez, voy a tener el alto honor para mí de asistir al solemne destile procesional por vuestras calles y plazas, y unirme a vuestras calladas voces pidiendo al Santísimo Cristo que siga dando sus bendiciones, para toda esa gran familia marinera y muy especialmente, para los hijos ausentes de sus familias por causas del trabajo cotidiano.

Desde este programa de Fiestas, quiero ofrecerme a todos los hombres ligados al honroso y rudo trabajo de la mar, quedando a vuestra más entera disposición, pues una de las mayores ilusiones de mi cargo es el recibiros y que me expongais vuestros deseos e inquietudes, para dentro de la mayor compenetración intentar resolverlos, encaminando todo ello al engrandecimiento de Bouzas y de esta Ciudad de Vigo, lo cual significa el engrandecimiento de nuestra Patria.

Que la alegría de vuestras Fiestas religiosas y profanas, sirva para alcanzar las metas que nos proponemos, lo que de todo corazón os deseo en estas mis primeras palabras, a toda esa Villa de Bouzas.

LUIS LAGO LOPEZ

CAPITAN DE NAVIO

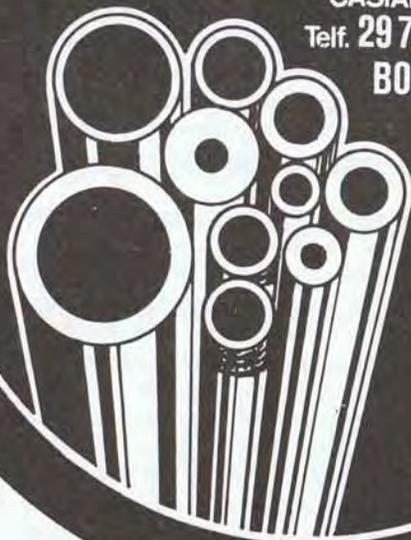
COMANDANTE MILITAR DE MARINA

BARRA PERFORADA
TUBOS PARA USOS
MECANICOS
Servicio corte a medida

TUBOS DE ACERO SIN
SOLDADURA
normas DIN, ASTM, etc.
serie hidráulica
alta presiones

Aceros y Tubos

CASIANO MARTINEZ, 37
Telf. 29 70 29 - Apartado, 921
BOUZAS - VIGO



TUBOS SOLDADOS
ELECTRICAMENTE
serie "gas" roscado

STOCK ALMACEN

CURVAS ACERO S/S
ACCESORIOS PARA
TUBERIAS



Saludos a Bouzas

Queridos convecinos:

Nuevamente nos preparamos con toda nuestra alegría para vivir nuestras fiestas en honor y honra del Santísimo Cristo de los Afligidos.

En todos nosotros, los que están fuera y los que residimos aquí, como una primavera retardada pero puntualmente, se renueva el amor por el Santísimo Cristo de los Afligidos que continúa desde su altar repartiendo a manos llenas, toda serie de bendiciones a sus hijos más predilectos. Los hijos de Bouzas.

Otra vez más los boucenses repartidos por toda España, Cádiz, Canarias, Pasajes, La Coruña, Huelva... sienten la intensa llamada, la necesidad, de volver a casa y beber en la primera fuente el amor al Cristo, a nuestro Cristo, para que mantenga la llama de sus recuerdos viva y no desvincularse de ninguna manera de éste su pedazo de tierra, tierra de la que ellos están formados y de la que no pueden ni quieren desarraigarse. Los que aquí estamos gozamos de la llegada de todos estos nuestros amigos, parientes y vecinos a los que siempre recordamos y juntos vivir NUESTRAS FIESTAS por las que luchamos durante todo el año, con más o menos acierto pero sí con ilusión y entrega.

PAULINO FREIRE GESTOSO
Presidente.

Frigoríficos de Vigo, S. A.



FACTORIAS FRIGORIFICAS
DEL PUERTO PESQUERO
DE VIGO



BERBES - ORILLAMAR - BOUZAS

Palabras de Salutación

De nuevo siento la satisfacción y el honor de poder decir unas palabras de salutación a los boucenses con motivo de esa cita anual de hermandad y espíritu de camaradería, que constituyen las Fiestas del Cristo de los Afligidos.

Como Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vigo, tengo que considerar y poner en evidencia una vez más la profunda raíz marinera de las gentes de Bouzas, verdaderos pioneros en España de una serie de modos y saberes en el duro arte de la pesca. Este espíritu, aquella capacidad de sacrificio, siguen todavía vigentes, por lo que, pese a todos los avatares, la laboriosidad de los boucenses sigue siendo ejemplar y manifiesta.

Quiero desearos unos días merecidos de solaz y diversión, que además tienen el enriquecimiento espiritual de revivir unas tradiciones, ya añejas, y que constituyen un precioso legado que os agradecerá la posteridad.

Un cordial saludo.



JOSE NOGUEIRA DALMAS
Presidente Cámara de Comercio

Alta Confección



Tomás A. Alonso, 296 — Teléfono 23 58 11

BOUZAS - VIGO

TALLERES MECANICOS RUIZ



MECANICA EN GENERAL

Alameda Suárez Llanos, 10
Teléfonos 23 23 25 - 23 29 62

BOUZAS - VIGO

Salutación del Director del Puerto

Con motivo de las fiestas en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos y San Telmo Pescador, y aceptando la invitación de la abnegada Comisión de Fiestas, me complace saludar de nuevo al pueblo de Bouzas, uniéndome a sus inquietudes y esperanzas, como un boucense más, que aspira a poner su granito de arena y a arrimar el hombro, en cuanto con venga al desarrollo de este entrañable rincón de Galicia y de nuestra Patria.

Continúa el desarrollo de la zona portuaria de Bouzas, y las obras de la primera etapa de los muelles de la dársena para Terminal de Transbordadores —se subastarán próximamente.— Nuevas perspectivas se abrirán así para la Ciudad en este sector, y no puede dudarse de que el espíritu, siempre emprendedor, de los boucenses, sabrá dirigir sus alusiones hacia nuevas actividades y nuevos objetivos que confirmen su vocación marinera.

De acuerdo con el Plan de Ordenación Urbana de la Ciudad, una amplia Zona Verde separará el casco de Bouzas de la nueva zona portuaria, y si la entrañable iglesia parroquial de San Miguel no puede un día reflejarse en el mar, quedará, en cambio, rodeada de fuentes, jardines y arbolado.

Este año, en que nuestro querido "Padre Comesaña" cumple sus bodas de oro sacerdotales, quiero unir a las vuestras mis expresiones de felicitación, cariño y reconocimiento, para este hombre que, por su entrega y dedicación, se ha convertido en verdadero símbolo de Bouzas, con su casa, siempre abierta, y su corazón, más abierto todavía, a todos los que de cualquier forma lo han necesitado.

Quiero también tener un recuerdo especial para los "viejos" patrones y marineros, siempre jóvenes, que animan continuamente estas fiestas y nos recuerdan, con su presencia, los tiempos pasados, y la deuda de gratitud que les debemos a la vista de lo que, con su esfuerzo, se hizo posible lograr.



JOAQUIN PEREZ BELLOD

Ingeniero Director del Puerto y Ría de Vigo

Alta Confección



Tomás A. Alonso, 296 — Teléfono 23 58 11

BOUZAS - VIGO

TALLERES MECANICOS RUIZ



MECANICA EN GENERAL

Alameda Suárez Llanos, 10
Teléfonos 23 23 25 - 23 29 62

BOUZAS - VIGO

Salutación del Director del Puerto

Con motivo de las fiestas en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos y San Telmo Pescador, y aceptando la invitación de la abnegada Comisión de Fiestas, me complace saludar de nuevo al pueblo de Bouzas, uniéndome a sus inquietudes y esperanzas, como un boucense más, que aspira a poner su granito de arena y a arrimar el hombro, en cuanto con venga al desarrollo de este entrañable rincón de Galicia y de nuestra Patria.

Continúa el desarrollo de la zona portuaria de Bouzas, y las obras de la primera etapa de los muelles de la dársena para Terminal de Transbordadores —se subastarán próximamente.— Nuevas perspectivas se abrirán así para la Ciudad en este sector, y no puede dudarse de que el espíritu, siempre emprendedor, de los boucenses, sabrá dirigir sus alusiones hacia nuevas actividades y nuevos objetivos que confirmen su vocación marinera.

De acuerdo con el Plan de Ordenación Urbana de la Ciudad, una amplia Zona Verde separará el casco de Bouzas de la nueva zona portuaria, y si la entrañable iglesia parroquial de San Miguel no puede un día reflejarse en el mar, quedará, en cambio, rodeada de fuentes, jardines y arbolado.

Este año, en que nuestro querido "Padre Comesaña" cumple sus bodas de oro sacerdotales, quiero unir a las vuestras mis expresiones de felicitación, cariño y reconocimiento, para este hombre que, por su entrega y dedicación, se ha convertido en verdadero símbolo de Bouzas, con su casa, siempre abierta, y su corazón, más abierto todavía, a todos los que de cualquier forma lo han necesitado.

Quiero también tener un recuerdo especial para los "viejos" patrones y marineros, siempre jóvenes, que animan continuamente estas fiestas y nos recuerdan, con su presencia, los tiempos pasados, y la deuda de gratitud que les debemos a la vista de lo que, con su esfuerzo, se hizo posible lograr.



JOAQUIN PEREZ BELLOD

Ingeniero Director del Puerto y Ría de Vigo



CARPINTERIA EN GENERAL - MONTURAS DE BARCO
OBRA Y MANTENIMIENTO DE CARPINTERIA NAVAL

Tomás A. Alonso, 162 int. - Teléfs. 23 25 03 - 23 52 11 — VIGO

BANCO IBERICO



EL EMBLEMA QUE
INSPIRA CONFIANZA



misterio de Dios. Quédate con nosotros, Tú el Cristo del Evangelio. Tú, que llamaste, a pescadores, para colaborar contigo en la Obra redentora del mundo, y ser depositarios y herederos de los divinos tesoros de tu Cuerpo y de tu sangre. No te vayas, no... ¡que bien se está contigo! Eres Maestro con cátedra de Verdad inmutable, con lecciones de vida. Quédate...! ¡que Buen amigo eres...! ¡Que buen Compañero! ¡Que fácilmente se llega al Padre, cuando caminamos cogidos de tu mano. No nos dejes Cristo de los pescadores. Te hemos conocido en el ajeteo de la profesión. Conocimos tu extraordinaria habilidad para pescar almas, y tu divina fuerza para persuadirnos a dejar las redes y seguirte a la lucha, a la muerte. Comiste con nosotros sobre el mantel de blanca arena, a la orilla del mar, y nos supo aquella comida a vida de gloria inmortal. Dormiste como hombre cansado por las fatigas del apostolado, y despertaste para salvarnos del naufragio con tu poder de Dios!.

En contacto con el Dios-Hombre, con el Cristo de los Mares, con el bendito Cristo de Bouzas, seguiremos por los caminos de la vida cantando aquí, o en la eternidad el verdadero canto de la felicidad. ¡Que bien se está Contigo, Señor!



José Fernández Parada

Párroco de Bouzas

EFEKTOS NAVALES

LLINARES

Pedro Casas Valle

Almacenes y oficina: Paulino Freire, 23

Teléfono Comercial: 29 36 09

• Particular: 41 28 15

BOUZAS - VIGO

Especialidad en Artes de Pesca



¡ LLAMENOS !

Le presentaremos estudio y presupuesto completo de decoración

PARA SU VIVIENDA, CHALET, OFICINA, ESTABLECIMIENTO

emilfer

General Aranda,3 · Falperra,2

PAPELES PINTADOS, MOQUETAS, PAVIMENTOS PLASTICOS, CORTINAS.



LOS VETERANOS

Por RICARDO TORRES QUIROGA

La principal acepción latina de la palabra "veterano" es la de viejo, anciano; persona que ha vivido mucho, que tiene largos años. Así se calificaba antes a los abuelos, sin que ninguno se molestase por ello. Como tampoco se picaban los ancianos de Roma al constituirse en consejeros del pueblo, precisamente por su longevidad, por su experiencia. Ni se ofenden hoy los senadores de muchos países al acceder a la prebenda muy por debajo de la avanzada edad, otrora condicionante senil, de calidad. Pero a estas alturas, por obra y gracia del eufemismo, privan los "mayores". Porque hiere mucho menos lo de mayor que lo de anciano. Que no es lo mismo en la fonética, aun siendo lo mismo en la sinonimia.

Cuando nos llaman mayores con suavidad y a dos tercios de voz, naturalmente y sin segunda intención, la palabra nueva nos sabe a intimidad gratísima, casi a piropo lleno de justicia. En cambio, si con igual diapasón y con idéntica naturalidad nos espetan lo de ancianos, la reacción iracunda es inevitable —más o menos disimulada—, siempre agria en el fondo de la estimación subjetiva.

Tal vez por esa distinción psicológica de matices se inventó lo de la tercera edad, que nos asimila y en globa desde los sesenta para arriba, y que nos hace creer que a partir de ese nivel vamos siendo menos jóvenes, para olvidar placidamente que cada vez vamos siendo más viejos, la realidad. ¿Qué más da, entonces, llamar mayores y solamente mayores a los integrantes del último tercio de la vida, si con tal vocablo le hacemos un bien al prójimo? Pues mayores, señor mío; que mayores se dice cada vez con más frecuencia, especialmente aquí en Bouzas, donde tanto se hace y tanto se quiere a los mayores, como muy bien lo prueban esos reiterados y únicos homenajes anuales a las personas de la ter-

PIC - LEM

BAZAR - DROGUERIA - PERFUMERIA
JUGUETERIA Y ARTICULOS DE REGALO



Tomás A. Alonso, 312 y Alfredo Braña, 8
Apartado 2008 - Teléfono 29 29 58

BOUZAS - VIGO

TALLERES MECANICOS

Iglesias - Castro

ORILLAMAR, 47
TELEFONO 29 28 20

VIGO

esta edad, a los mayores, identificados todos en un mismo rasero de consideración y respeto. Porque después del descubrimiento de la penicilina y de la mejora de las pensiones de jubilación, año tras año como la mejor agua del mes de mayo, lo cierto es que cada vez también hay menos viejos y más mayores; o sea, más personas veteranas, mayores, metidas en años y con ansias de continuar la trayectoria parabólica; con menos achaques realmente —¡es curioso!— y con más ganas de salir a la calle, de arreglarse, de viajar, de vivir...

A tal extremo llega esta corriente de simpatía y de cariño hacia los mayores, que aparte del reconocimiento estatal a través de determinadas compensaciones sociales —compensaciones, sí, a modo de interés compuesto por el rendimiento laboral de unos cincuenta años de tarea común para crear riqueza nacional, muy por encima del salario en uso—, ya hay en el pueblo verdadera preocupación general para que las personas mayores tengan un motivo diario por la simoda, por salir de casa para hacer una compra, para visitar a un enfermo, para oír una misa, para reunirse con diez amigos de su misma cota y vivir con gusto lo de ayer, lo de hoy y lo de mañana, lo de siempre; un mañana que se hará tanto más lejano y normal, tanto más feliz, cuanto mayor sea el optimismo de cada día.

Porque despertar cada mañana con deseos de vivir, de hacer algo bueno por los demás y por uno mismo, ya es salud a borbotones.

Lista de Boda

Vicente Fernández Lago

General Aranda, 31
Teléf. 29 34 68 - Part. 21 65 67

VIGO



Dorian
decoración

INTERIORES
PROYECTOS E
INSTALACIONES
COMERCIALES
CORTINAS-MO-
QUETAS-MUE-
BLES-REGALOS

AS NOSAS COUSAS



**A NOSA
HISTORIA**



**A NOSA
TERRA**



**A NOSA
XENTE**



**O NOSO
ARTE**



**A NOSA
MUSICA**

**O NOSO
BANCO**

**O NOSO
FUTURO**

Los gallegos somos una familia grande.
Y dentro de esa familia, existen instituciones que son de nuestra familia.
Por ejemplo: Banco Pastor.
Por ejemplo: La Fundación Barrié de la Maza, su principal accionista.
Banco Pastor ha heredado de la Fundación Barrié de



**O NOSO
TRABALLO**

la Maza, uno de sus más queridos lemas... que se ha convertido en ley: el dinero que usted confía al Banco Pastor es de Galicia, para Galicia y para los gallegos.
Para su presente y para su futuro.
...queríamos decirlo. Y declararlo.
Porque somos una gran familia.

Banco Pastor



cortefiel

TRAJES DE VERANO

Para vestir en 10 minutos

Antes de ELEGIR compare:
PRECIOS, CALIDAD, SURTIDO, MODA.

Traje tonos lisos, celeste,
marino, tostado, verde...
Desde 4.850 pts.
Traje poliéster-lana, mezclas,
gris, tostado, marino, marrón...
Desde 5.250 pts.



Y nuestras completas colecciones
de americanas, pantalones
y prendas de sport.

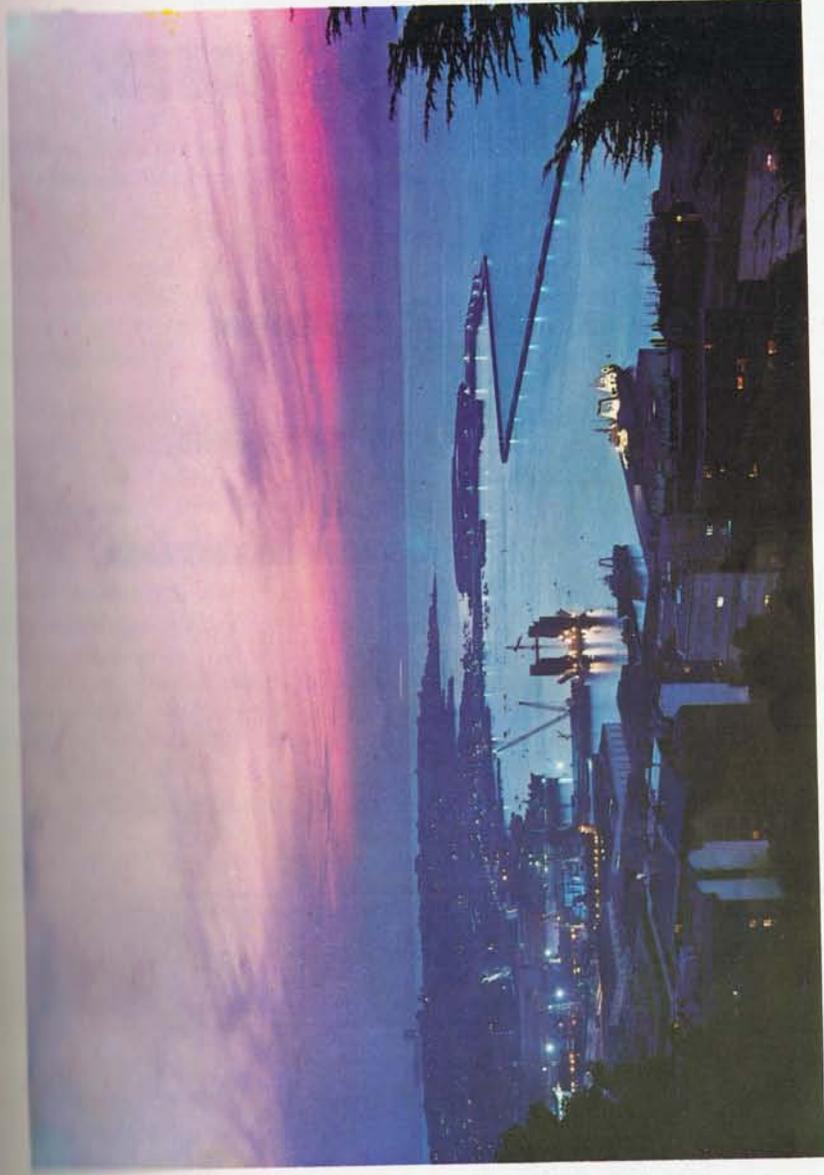
Prendas exclusivas de:

M.Y.M.S.A.

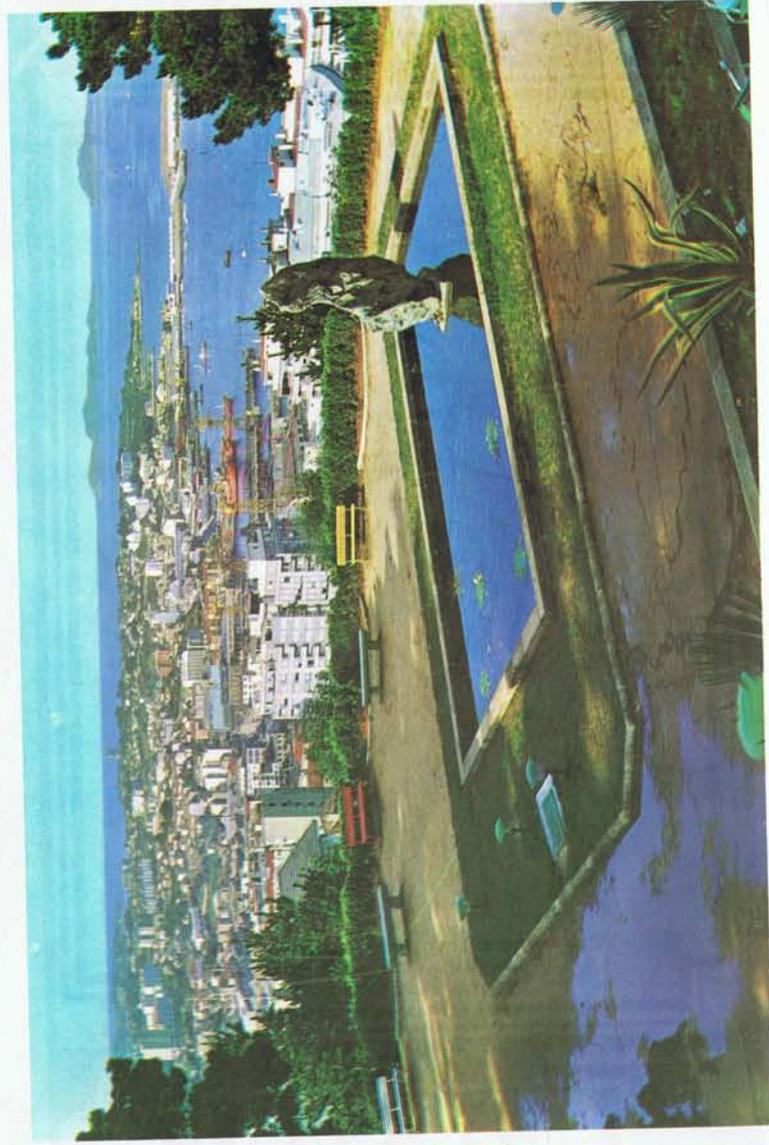
JOSE ANTONIO, 30 - VIGO

ESPECIALISTAS EN CONFECCION

APARCAMIENTO
gratuito en
Plaza Portugal



Vista nocturna



Monumento M. Codax y vista parcial

Todo tipo de buques:

- ⌘ **Pescan**
- ⌘ **Navegan**
- ⌘ **Comunican**

Con

CRAME

CENTRAL:

Joaquín García Morato, 31
Teléf. 44 878 00 (16 líneas)
Telex: 23686 RADME - E
MADRID - 10

DELEGACION:

Montero Rios, 4
Teléf. 21 22 61

VIGO

Cristo en la Escuela

En la mística urdimbre de sus esplendencias redentoras el Santísimo Cristo de los Afligidos, pasión de clavos, espinas, lanza, flagelos salvazos e insultos, padece la más afligida de sus aflicciones.

Si a la hora de morir, y como befa, los otros lo tildaron de Rey durante su vida le plugo ser llamado Maestro: "Me llamáis y decís bien, porque lo soy". "Dejad que los niños se acerquen a Mí". "Nadie entrará en el reino de los cielos, si no se hiciera como uno de estos pequeñuelos".

El Santísimo Cristo mira a la Escuela. No a esos colegios oficiales o privados, gratuitos o de pago; no a esas legislaciones discutibles y discutidas; no a esos sistemas modernos y modernistas, sino a la conjunción de la Iglesia, la Familia y el Estado, responsables de la educación de la infancia.

Ante El y día a día la sociedad se sacude con más grave apatía esta responsabilidad sagrada y los niños, que disponen de más calorías y vitaminas, se ven privados de principios, ilusiones y esmeros. Se empezó ridiculizándolos como jaimitos por sus maneras corteses e ingenuamente delicadas, para tergiversarlos en machos precoces, sofisticados frente a lo cívico y lo religioso.

Cuando el liberalismo revolucionario aherrojó con cacareadas libertades la dignidad humana, se proclamaron pomposamente los Derechos del Hombre. Ahora, lamentablemente hubieron de proclamarse los Derechos del Niño.

Cristo, secular y eterno, preside redentor los avatares humanos. Sólo en El están la solución y el remedio, pero no acomodándolo a los tiempos, como tantos pretenden, sino enmarcado el tiempo en la Divina Ley de Amor, que no requiere programas.

En las Fiestas Patronales de Bouzas, aunque coincidan con las vacaciones escolares, pido al Santísimo Cristo de los Afligidos que estude su protección a la Escuela —Iglesia, Familia y Estado— para que realmente y para nuestros niños sea en ella el Divino Maestro.

JOSE SANTOS REIRIZ

PANADERIA LA UNION

HORNOS GIRATORIOS - TODA CLASE DE PAN
BOLLERIA FINA

*Con motivo de estas fiestas, saluda
a todos y le ofrece sus servicios.*

COVADONGA, 14 - BOUZAS - TELEFONO 23 14 80

*Visite Bouzas en sus Fiestas
una de las mejores de Galicia,
que se celebran anualmente
en el tercer Domingo de Julio.*

Dichos y hechos Boucenses

INTENSA FE LA DEL MARINERO

Por JOSE M. MERA



Es lógico que quienes vivimos a orillas del mar dispongamos de suficientes elementos de juicio para apreciar cuán dura es la vida del que, para ganar el pan de cada día, ha de adoptar la profesión de navegante; profesión sometida a continuos riesgos que la hacen harto penosa y difícil; circunstancia ésta en que sin duda se basa la proverbial y firme solidaridad existente entre los hombres de mar de todos países del mundo, y que en ocasiones les lleva a realizar actos que rayan lo sublime al exponer muchas vidas para salvar una sola que se encuentra en peligro.

Ha obstante a los marineros españoles, todos fervorosos creyentes, no les basta tan noble y buena voluntad de los hombres: necesitan además de la protección divina, por lo que las tres naciones —la de guerra, la mercante, y la pesquera— se han puesto, como es sabido, bajo la protección y amparo de Nuestra Señora la Virgen del Carmen, a la que han designado celestial patrona suya.

Por otra parte, y como caso particular de Bouzas, nuestros marineros

suelen invocar también a su amado Cristo, el Buen Jesús de los Afligidos. E igual que antaño hacían los pescadores del Norte de Portugal, también muy devotos de El, les hemos visto dirigirse al templo parroquial para besar los pies de su imagen en acción de gracias por haberles permitido salir con bien de algún trance difícil en la mar.

Que la fé del marinero es muy intensa, lo pone muy de manifiesto un suceso ocurrido hace ciento y pico de años, y que voy a exponer muy escuetamente ateniéndome a la versión oída en tiempos de mi ya lejana infancia a mi abuela materna, hermana de uno de los protagonistas.

“Era un día 23 de Diciembre; y cuando navegaba a vela muy por fuera de las islas Cíes, una fuerte ráfaga hizo zozobrar una lancha tripulada por siete pescadores de Bouzas. Con no pocos esfuerzos todos consiguieron salir de debajo de la embarcación, completamente volcada, sosteniéndose sobre ella asidos a la quilla, mojados y a la deriva; situación incómoda y angustiosa que se prolongó el resto



“SPINKS & CO. (ESPAÑA), S. A.”

Agente exclusivo en España de

LUBRICANTES MARINOS CASTROL Y FILTROS CENTRIFUGOS GLACIER

Les anuncia la próxima apertura de sus nuevos locales en **BOUZAS, Calle Orillamar, 301 - VIGO**, desde donde espera poderles ofrecer un mejor servicio.

La fecha exacta se les anunciará.

de aquel día, toda la noche y gran parte del día siguiente, en el transcurso de la cual cinco de aquellos pasaderos fueron sucumbiendo víctimas del hambre y del frío invernal que tuvieron de soportar.

Cuando el desaliento comenzaba a ceder en el ánimo de los dos supervivientes, y por consiguiente éstos se creían en el caso de encomendar una vez más su alma a Dios y a la de sus fallecidos compañeros, divisaron en instantánea la silueta de un velero de gran porte que se les fue aproximando hasta llegar muy cerca de ellos, y con los pocos ánimos que les quedaban le hicieron señales y llamadas de auxilio que fueron percibidas en aquel barco, cuyos tripulantes les subieron a su bordo, colmándoles de

atenciones, y llevándoles hasta el puerto inglés a que aquel velero se dirigía.

Pasadas algunas semanas, durante las cuales sus familiares habían celebrado funerales por el eterno descanso de todos ellos, y sus defunciones estaban ya registradas en los libros parroquiales, aquellos dos naufragos fueron devueltos a su patria en el mismo barco que les había salvado, desembarcando en Bouzas ya muy avanzada la noche, dirigiéndose presurosos a sus respectivos domicilios con la natural ansiedad de abrazar a los suyos, que creyéndoles perdidos para siempre, se resistieron en principio a abrirles las puertas pensando que se podría tratar de apariciones. Su inesperada llegada hizo que aquella noche nadie descasara en el pueblo, y mientras en muchos hogares renacía la alegría en otros se sentía aún más tristeza.



Gabriel Vázquez Meru, uno de los supervivientes del naufragio de "La Milanese".

Pero la nota más destacada de aquel suceso fué que apenas las campanas iniciaron el toque del alba, los dos supervivientes de aquella tragedia, movidos, por un mismo sentimiento se encaminaron a la cercana iglesia (ambos eran vecinos de la calle Alfollés) para agradecer al Buen Jesús de los Afligidos el haberles concedido la gracia de poder abrazar de nuevo a los suyos, y solicitar el Sacramento de la penitencia. Y postrándose ante el sacerdote confesaron no solo sus culpas si no que también las de sus compañeros sepultados en el mar.

Talleres Baliño, S.L.

Juan Antonio Baliño e Hijos

Orillamar, 89
VIGO

INDUSTRIA
AUXILIAR DE
CONSTRUCCION
NAVAL

CONSTRUCCION DE:

- Inversores Marinos Hidráulicos, marca «BikAIN» (Pat. 190.330)
- Equipos de propulsión para buques, bocinas, ejes de cola e intermedios chumaceras de apoyo, etc.
- Piezas diversas para motores de medianas y grandes potencias tales como camisas, cilindros, pistones, culatas, colectores, bombas, etc.

Direcciones: Apartado, 1057 - Teléf. 23 15 05 - Telégr.: "TABALIÑO"
Talleres y Oficinas: Avda. de Orillamar, 89 - VIGO



¿qué como pudo ser esto? —se preguntarán algunos.

Fue muy sencillo. Aquellos marineros, presintiendo la llegada de su última hora, a manera de confesión confesaron sus faltas los unos a los otros, para que si alguno de ellos lograba salir con vida de aquel trance, contara a los demás en el Sacramento de la penitencia, y poder obtener así la gracia del perdón".

Hasta aquí el relato de mi abuela, que nos ofrece en toda su magnitud una más de los innumerables cuentos —en esta ocasión ligado a la historia marinera de Bouzas— en que el hombre de mar de nuestro país tiene gala de su firme e intensa fé. Por mi parte, solo unas ligeras notas para completar esta narración.

Los dos supervivientes del naufragio de "La Milanese" —este era el nombre de la embarcación siniestrada— fueron Andrés Francisco Vázquez Mera, hermano de mi abuela; y Manuel María Ulla Cabral, entre cu-

dos descendientes figura D. Primitivo Freire Rodríguez, destacado e incansable miembro en pasadas Comisiones de las fiestas del Cristo. Los dos, Andrés y Manuel, naturales de Bouzas, y ambos muy amantes de su pueblo, al que han servido con verdadero entusiasmo, desempeñando cargos en que podrían haber naufragado nuevamente, y de los cuales salieron airosos: el primero, empuñando la vara de la alcaldía del Ilustrísimo Ayuntamiento de Bouzas. El segundo, empuñando otra vara —la del apagarvelas, como sacristán de la parroquia; cargo no tan ostentoso como el de su compañero, pero de no menos responsabilidad y compromiso, habida cuenta de lo veleidoso que suele ser el talante de muchas beatas.

Y termino, pidiendo al Buen Jesús de los Afligidos quiera bendecir a quienes tienen a su cargo la cada vez más intrincada tarea de organizar las fiestas que en su honor se vienen celebrando anualmente en Bouzas desde tiempo inmemorial.





inal

PROYECTOS, SUMINISTROS E INSTALACION DE:

**Protección contra incendios
Aire Acondicionado y Ventilación
Maquinaria hidráulica**

Delegación Noroeste:
Torrecedeira, 105-2.º M
Teléfono 29 41 71
VIGO

Central:
Alfonso XII, 8
Teléf. 221 91 62
MADRID



buques

HABILITACION Y DECORACION NAVAL
PROYECTOS, SUMINISTROS E INSTALACION

Delegación Noroeste:
Torrecedeira, 105-2.º M
Teléfono 29 41 71
VIGO

Central:
Alfonso XII, 8
Tel. 232 68 42/43
MADRID

VISTO

Y

LEIDO

GABRIEL ELORRIAGA.— La España actual, deseosa de recomponer su imagen internacional y necesitada de replantearse su estructura económica actual, tiene que plantearse con toda profundidad precisa el cambio de la pernicioso mentalidad continental por una nueva y acorde con su natural condición marinera.

El montaje de nuestra Administración, en la que existen muy diversificados organismos de promoción marítima, adolece de una aparente falta de coordinación, y hay la necesidad de tener una visión de conjunto para la configuración marítima de España.

Todo que no está promocionada una política marítima con unidad de acción, y que padecemos sus consecuencias. Nuestras navieras no tienen el desarrollo apetecible. Nuestra industria naval propia no es absorbida por una Marina Mercante propia en la proporción razonable. Nuestros marinos deben que servir muchas veces a otras banderas. Nuestra política de

créditos está anticuada. Nuestra industria pesquera está asediada internacionalmente. Nuestros astilleros disfrutan, a la vez de prestigio y de angustia por la irregularidad de la demanda. Nuestras importaciones, cuyo 97 por 100 nos llega por vía marítima sólo en pequeña parte navegan en nuestros buques. Nuestra balanza de fletes es claramente negativa. En resumen, y para no andarnos con eufemismos, yo no sé si se puede culpar a alguien o si se nos debe culpar a todos, pues un pueblo es siempre responsable colectivamente en cierto grado, pero el hecho es que los resultados demuestran que tenemos una mala política marítima, o, lo que sería peor, no tenemos una verdadera política marítima. Tenemos marinos, pero no políticos con visión marinera. Basta ver, en estos momentos de transición que vivimos, los programas de las asociaciones políticas que van surgiendo. En verdad ni una sola dedica en su programa una atención global, específica, suficiente, a los problemas de la mar".

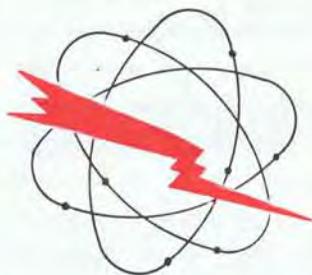


Industria frigorífica
Congelación
Conservación

Auxiliar Conservera S. A.

Miembro del "Grupo exportador Aucosa, Orbe y Gándara y Haz"

Factoría y Oficinas: Avda. Brillamar, 6 - Teléfonos: 23 25 54 y 23 18 59 - Telegramas "Snaco" - VIGO



Mosfer

ELECTRICIDAD

- Instalaciones comerciales y Reformas
- Instalaciones industriales
- Reparaciones T.V. Radio y Estereofonía
- Instalaciones en viviendas
- Reparaciones en general
- Taller electromecánico

Alfredo Brañas, 5-Tel. 23 28 59

VIGO - BOUZAS

VÍCTOR MORO RODRIGUEZ.—

"¿Qué tiene que decidir ahora si va a continuar siendo un país pesquero o no?"

"Tiene que elegir entre estas dos alternativas: o mantener un sector de gran importancia social para el país y mantener los altos coeficientes en el suministro de los productos del mar, consciente de que en un futuro inmediato la escasez de los productos básicos es algo claro que se ve venir; o por el contrario, decrecer en nuestra importancia económica, convirtiéndonos en importadores de pescados y dejar que languidezca nuestro sector pesquero".

"Los tres problemas principales de la pesca española son la extensión de límites de aguas jurisdiccionales por terceros países; los problemas de comercialización de derivados del sistema arcaico de subasta a la baja en lonja; los circuitos comerciales, y también las necesarias medidas de regulación de pesca y de la flota en nuestra plataforma continental, puesto que singularmente, las pesquerías del litoral son pesquerías estructuralmente obsoletas, cuya reconversión es necesario abordar configurando prototipos que mejoren la rentabilidad y la productividad. Otro problema que creo no debe omitirse es el referente a la necesidad de fomentar todo lo que concierne a la investigación pesquera".

Boutique intima



GRAN VIA, 196
TELEFONO 293114

MODERNA SELECTA - CORSETERIA - BAÑADORES

VIGO



SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS MARITIMOS DE VIGO

FUNDADA EN EL AÑO 1.695 INSCRITA EN EL REGISTRO DE LA DIRECCION GENERAL DE SEGUROS Y AHORROS

RIESGOS QUE CUBRE:

- NAVEGACION PESQUERA**
- APARATOS RADIO-ELECTRICOS**
- APAREJOS**
- DESEMBOLSOS**
- EQUIPAJES DE TRIPULACIONES**

Avda. García Barbón, 12-1.º Telf. 21 14 82

VIGO

TELEGRAMAS: **MUTUMAR**



Accidentes contaminantes en la Mar

Por **ARDORA**

Mucho nos tememos que este año la actividad náutico-turística, de nuestra región, se tenga que circunscribir a las Rías Bajas, que se han estrado del desolador tinte de la marea negra.

No han pasado aún dos años, cuando por segunda vez, la bella ría de La Coruña, se ha visto enlutada, por la acción demoledora de sustancias contaminantes, vertidas en sus aguas.

El polémico accidente del buque-tanque "Urquiola", con más de 100 mil toneladas de crudo petrolífero a bordo, ha vuelto a sumir las costas gallegas en un estado de profunda preocupación. ¿Cómo fue el accidente? ¿De quién fue la culpa? ¿De quién la responsabilidad? Estas y otras muchas preguntas podrían formularse, sin que nadie pueda evitar el daño causado. Galicia tendrá que resignarse nuevamente. Miles de familias sufren ya las consecuencias de una suerte a la que no son acreedores. ¿Por qué un buque tan grande y poco maniobrero, en un canal de ría tan angosto?

¿Es esta la primera vez que un petrolero muerde los fondos de la ría barculina?

¿Ha está ocultando algo, al hombre de la calle? ¿Habrà un afán en abaratar los fletes, transportando el crudo en buques de tonelaje superior, al que permite un puerto como el de La Coruña?

Galicia, prácticamente, la única ventana atlántica de la Nación, ha estado defendiéndose de la ubicación en sus rías, de industrias contami-



Confitería **LA UNION**

En todo acontecimiento popular o familiar
LA UNION hace la fiesta

ESPECIALIDAD EN PASTELES, POSTRES Y BOMBONES

SERVICIO
A
DOMICILIO

TELÉFONO
23 23 88

BOUZAS

VIGO

BAR **Anclas**

José Benito Gándara Buceta



- * CAFETERIA
- * CHOCOLATERIA
- * CHURRERIA

Salón para

- * BODAS Y
- * COMUNIONES

Teniente Leirós, 11

Teléfs. } 23 76 99
 } 23 80 61

BOUZAS-VIGO

lentes o incompatibles con el desarrollo del sector pesquero, marisquero o del turismo náutico. Para cualquiera de estas actividades industriales, las rías gallegas ofrecen, posibilidades fuera de lo común.

¿Pero de qué servirá el esfuerzo de todo un pueblo por defender sus recursos y atractivos naturales, si con la frecuencia ahora registrada, los accidentes de los buques transportadores de sustancias contaminantes continúan produciéndose?

La repetición frecuente de sucesos semejantes en nuestro litoral obliga a plantearse con objetividad este problema y tratar de denunciar sus causas.

Creemos que la magnitud del daño producido, por este tipo de catástrofe, obliga al Estado a responsabilizarse de sus consecuencias.

Las playas, el litoral y los muelles de La Coruña, presentan un aspecto tan deteriorado que dudamos mucho que la normalidad pueda restablecerse en poco tiempo.

La industria pesquera, especialmente la de bajura se ha visto seriamente afectada.

Por fortuna, hoy en la Dirección General de Pesca hay un interlocutor válido. A su antecesor, de triste figura y obra estéril, le ha sucedido en sus funciones una persona joven, y emprendedora, que siente y piensa como hombre de su época y que sabrá adoptar las medidas necesarias, para paliar en parte las cuantiosas pérdidas, que como castigo irremediable, ya está sufriendo en su propia carne la comunidad pesquera del norte de Galicia.



VIVEROS DE VIGO

IMPORTADORES Y EXPORTADORES DE MARISCOS

En su amplia gama de:

- Centolla
- Gamba
- Lagostino
- Buey
- Vieira
- Cigala
- Ostra
- Nécora

... y toda clase de mariscos.

Viveros General de Empaque-Puestos 4 y 8

Viveros } 23 40 41

Particulares } 23 62 42

VIGO

ORIO y CIA., S. L.

APARATOS NAUTICOS

Distribuidores de:

«UNILUX, S. L.» - PLATH - GEOMAR

Aparatos de control y medida «JAEGER»

Balsas neumáticas «DUARRY»

Suministro de material náutico y salvamento

Servicio de compensación

Agujas Magnéticas

Avda. Orillamar, 45-2.º **VIGO** Teléfs 23 12 17 - 29 32 02

**LIBRERIA
PAPELERIA**

LOPEZ

OBJETOS DE ESCRITORIO

MATERIAL ESCOLAR

TOMAS A. ALONSO, 353 - **BOUZAS** - TELEFONO 23 39 33

Talleres Mecánicos

Gestoso

REPARACION DE BUQUES

Santa Ana, 6 y 12

Teléfonos: 23 26 60 - 23 36 55

VIGO (BOUZAS)

LA JONENSE

Marca Registrada



Leofil

Leomar

Leoplen

LOS HILOS SINTETICOS
PARA REDES Y CORDELE-
RIA, CON LA GARANTIA
DE

León Marco
Villajoyosa

APARTADO N.º 10

TELEFS.: 89 04 58 - 89 04 62

(ESPAÑA)

TELEGRAMAS: «LEONMARCO»

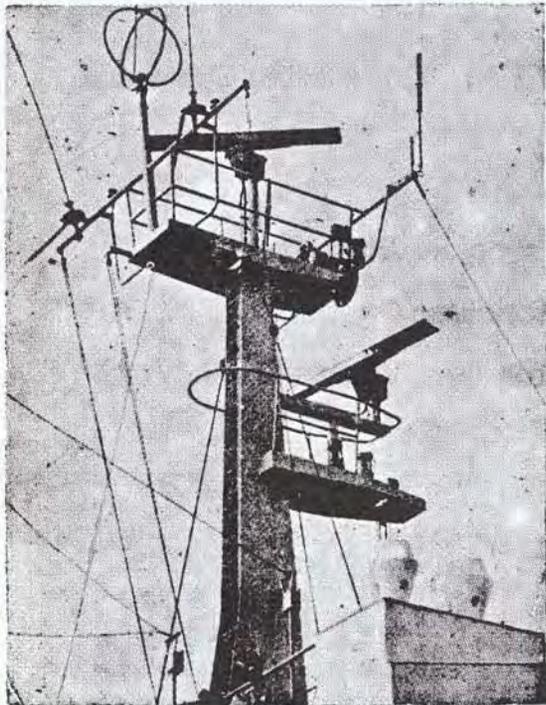
FABRICACION MECANICA
DE HILOS Y REDES PARA
LA PESCA, CON FIBRAS
NATURALES Y SINTETICAS

ESPECIALIDAD EN APARE-
JOS DE PESCA DE TODOS
LOS TIPOS
TRENZAS CORDELERIA

ENPECIALIDAD EN APARE-
JOS MONTADOS PARA
MOTO-PESQUEROS CON-
GELADORES Y MARISQUE-
ROS



UNASA



GONIOS

RADARES

TELEFONIA

ANTENAS

VHF

... y además

Los más modernos modelos de:

- **Sondadores Detectores y**
- **Net Sonde**

DELEGACIONES EN PUERTOS NACIONALES,
DELEGACIONES EN PUERTOS EXTRANJEROS
ATENDIDAS CON PERSONAL ESPAÑOL.

DAKAR. Saint Pierre et Miquelon. CIUDAD DEL CABO

CENTRAL : MADRID FERRAZ . 2 TEL. 2 48 34 00

¡Despierta, BOUZAS!

Por BALTASAR VEIGA

Bouzas tuvo en su larga historia fechas que le fueron nefastas: en 1589, fué arrasada por Francis Drake; en 1719, un general que tenía vicio de luj, quemó la mitad de sus casas; en 1665, sufrió el paso devastador de las huestes lusas del conde de Prado, y en 1809, la robaron los dragones napoleónicos. Más el día fatídico de los anales bouceses lo constituyó el 30 de abril de 1904, que fijó la incorporación de la villa a la ciudad fruto de los malabarismos subterráneos cerca de los 2 partidos políticos entonces de turno. Después de aquella aciaga fecha aún Bouzas caminó, por inercia, con próspero paso aunque desangrándose ya por la herida traperera que había recibido, hasta finar en el marasmo urbano actual.

Mientras Bouzas fué independiente era el modelo urbanístico que citó el Diccionario Madoz. Después, la dejadez "concelebrada" superó todas las medidas y no es hoy un corral urbano gracias a la ordenación y la politeritud exterior de los mismos bouceses. Durante 60 años contribuyó con su flota pesquera, la mejor de España, en dos tercios a la vitalidad de los ingresos municipales constitutivos del impuesto de lonja, concretamente hasta 1963, en qué el Estado más sabio que las Corporaciones, abolió aquella gabela abusiva, pero cuando Bouzas ya no existía tenía potencia pesquera.

De los alcaldes de la ciudad de la Oliva solamente 2 hicieron algo por Bouzas, conscientes que era factor primordial a las arcas municipales. Sus nombres campean en sendas plazas bouceñas. Desaparecido el Sr. Llanos, los 4 máximos rectores comunales que le siguieron fueron obsequiosos al nombre de Bouzas a pesar del papanatismo de algunos bouceses y residentes que festejaron a aquellos municipes que nos miraban por encima del hombro. Del alcalde actual es pronto aún para formar una lista pero esperamos que no abandonará la poltrona presidencial sin antes de hacer algo que agradecerle. Bouzas no recibe en reformas ni la

ADRIAN LASPIUR



FABRICA ARTICULOS de FERRETERIA NAVAL y GENERAL



Apartado, 102 :-: Telegramas: ADRISPUR :-: Teléfono 71 12 27
IBARRECRUZ, 8 :-: **EIBAR**

CIA. ESPAÑOLA DE PINTURAS INTERNACIONAL, S. A. INTERNATIONAL MARINE COATINGS

Pl. Alféreces Provisionales, 2-2.º — **BILBAO (1)**

Fábricas asociadas en:

Auckland (N. Zelanda)	Cothemburgo (Suecia)	Rotterdam (Holanda)	Melbourn (Australia)
Bergen (Noruega)	Nueva York (EE. UU.)	El Havre (Francia)	Vancouver (Canada)
Copenhague (Dinamarca)	San Francisco (EE. UU.)	Rouen (Francia)	Montreal (Canada)
Génova (Italia)	C. de México (México)	Maracaibo (Venezuela)	Wellington (N. Zelanda)
Trieste (Italia)	Rio de Janeiro (Brasil)	Calcuta (India)	Fellin en Tyua (Inglaterra)
Hamburgo (Alemania)	Sidney (Australia)	Nigeria (Africa)	

Agentes en Vigo:

MIGUEL y JOSE LUIS ALVAREZ RODRIGUEZ

Orillamar, 299 y 301 - Teléfono 29 07 12

idad de lo que ingresa municipalmente. Con la mitad de la centésima parte de lo que se está gastando en el nuevo palacio municipal se solucionaban todos los problemas urbanos de la villa.

La voz de los barrios es moda ahora que se siente en mesas tristes para escuchar el eco de la periferia. Un lujo innecesario si consideramos que todas las barriadas e incluso las aldeas tienen voceros editados en el cónclave cabildante. Pero 20 mil boucenses que carecen de representación personal en el Concejo aunque siendo el barrio de más población, no tardarán en recibir tan alta visita. Más nos falta ese adalid capaz de exponer el abandono en que se tiene a Bouzas; uno de aquellos señores municipales boucenses de antaño que atendían al bien común y no al de sus particulares intereses. Carecemos de ese elemento humano, el conductor de masas al estilo viejo, por ejemplo, de don Pepe Maravillas, que jugaba la baza política de los votos bouceños a cambio de que Urzola o otro diputado de turno, nos otorgase la mejora urbana o portuaria que necesitábamos.

Pese a la falta de este campeón que Bouzas no tiene, es necesario estar con una situación que nos convierte en rémora del municipio: en una centésima por falta de defensores, yendo a la creación de la Junta de Vecinos de Bouzas. Por encima de los alcaldes desidiosos están los gobernadores y sobre éstos los ministros del ramo y después el rey. La Junta de Vecinos no necesita más que una pequeña dependencia oficinesca ya que sus reuniones generales precisarán un gran salón local societario. La modesta cuota de un duro sería suficiente para cubrir gastos ya que es el valor del número y no la potencia económica donde residirá su fuerza y en ausencia el solo membrete de una junta representativa tiene toda la autoridad legal.

Si dijimos que Bouzas parece carecer de un adalid, ¿quién ha de sustituir este Junta de Vecinos? Escribimos este guión de urgencia a las últimas horas que este libro-programa va a entrar en máquina y extendemos la vista a nuestro alrededor. Conocemos hombres de empresa boucenses capaces de ostentar este cargo rector si no estuvieran inmersos en sus propias meditaciones industriales. Algunos boucenses de nacimiento se juzgan ellos mismos no aptos para ocupar el puesto aunque otros puntales decididos en la directiva. Hay dos galenos, uno nativo y otro residente y en activo, que sienten fervor por las cosas



ESTACIONES GASIFICADORAS

de

OXIGENO LIQUIDO

CARBURO de CALCIO

OXIGENO

ACETILENO DISUELTO

AIRE COMPRIMIDO

ANHIDRO CARBONICO

GENERADORES

GRUPOS ELECTROGENOS

ACCESORIOS AUTOGENA

FERROALEACIONES

NITROGENO

HIDROGENO

ARGON

PROTAR

GRUPOS ELECTRICA

SOPLETES

ACCESORIOS ELECTRICA

ELECTRODOS **CM**

BAJO LICENCIA DE WESTEALISCHE UNION AG - ALEMANIA

CONSULTENDOS SU PROBLEMA DE SOLDADURA:

Sociedad Española de Carburos Metálicos, S. A.

MARIA BERDIALES, 23

TELF. 21 40 34

— V I G O —

de Bouzas. De los elementos forasteros, ya queridos convecinos nuestros, es posible se encontrase la persona para este fin, esperemos que surja. Las comisiones festeras del Buen Jesús no aportaron ningún elemento aprovechable, fallecido Manolo Freire.

Quizá el actual secretario cristeño pudiera ser el medio aglutinante que uniese pareceres mientras no surja un valor boucense de menos de la sesentena.

La labor sin prisas de la Junta de Vecinos de Bouzas, podría llevarnos a una tarea de asesoramiento en los medios municipales mientras no logremos situar en el ayuntamiento ese concejal propio que falta hace muchos años; implantación de la biblioteca con local asignado que se intenta llevar a sitio de menos historia; alcaldes pedáneos que vivan o trabajen en Bouzas; confeccionar un padrón real de vecinos de que la villa carece a pesar de los esfuerzos de la parroquia para formarlo; tentativa para conservar las viejas casonas que nos restan; reunir los pequeños tesoros hoy diseminados para su contemplación dentro de la casa de los Alfolíes que es la mejor representación del término de morada de pescadores en el siglo XVII; recoger los escasos papeles sueltos que por falta de consignación municipal están perdiéndose en Castrelos, etc., etc.

En fin: no consintamos que a Bouzas, villa de tanta historia antigua como Vigo, nos la maten del todo y que a pesar de estos flamantes abandonos es el más hermoso lugar de la periferia viguesa; el único con sabor marinero y antañón después del urbanismo desordenado que acabó con el Berbés como barrio típico.



EFFECTOS NAVALES

Eduardo Villanueva Pérez

Al servicio de la Industria Pesquera

C/. Alfólies n.º 11-13 - Teléfonos 23 66 38 - 23 25 50

BOUZAS - VIGO



Casa filial:

Efectos Navales

Vigacón, S. A.

C/. Tauro n.º 84 - Teléfonos 27 36 70 - 26 00 06 - 27 03 63

Telex: 95229

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

EFFECTOS NAVALES

Vigacón, S. A.

Al servicio de la Industria Pesquera

C/. Tauro n.º 84 - Teléfonos 27 36 70 - 26 00 06 - 27 03 63

Telex: 95229

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



Casa filial:

Efectos Navales

Eduardo Villanueva Pérez

C/. Alfólies n.º 11-13 - Teléfonos 23 66 38 - 23 25 50

BOUZAS - VIGO

DEL BOUZAS DE HACE MEDIO SIGLO

Igual que otros muchos pueblos de Galicia, Bouzas ha tenido hijos suyos emigrados en diversos lugares de América. Entre otros, que han podido y han querido dejar huella de su cariño al pueblo que les vio nacer, figura el que en vida fue Excmo. Sr. D. Maximiano Vázquez Rodríguez, cónsul de España en San Nicolás de los Arroyos (República Argentina).

Fué en 1906, cuando, acompañado de su esposa D. Paula Echevarría y de sus hijos, vino a Bouzas para visitar a sus familiares de ésta. Y fué también en esa ocasión que ha querido dedicar a la parroquia en que ha sido bautizado, un retablo para la capilla de la Inmaculada Concepción, con la nueva imagen de ésta, así como los bancos de la iglesia anteriores a los actuales.

Una nueva visita a su pueblo —última para él— fué la realizada por don Maximiano en 1925, en compañía de su hermano don Campio, más joven que él y con igual cargo consular en Pergamino, también en la República Argentina; ambos con sus respectivas esposas y con una hija de este último.

Durante su estancia entre nosotros, esta distinguida familia, a cuyos componentes se les ve en la presente fotografía sentados en segundo término en unión de doña Carmen Fulgoso Borry y de don José Torres Creo (los dos de la derecha) ha sido objeto de un cálido homenaje de agradecimiento a cargo del coro de Hijas de María de la parroquia que, bajo la dirección del Sr. Torres Creo interpretó varias canciones gallegas que fueron muy del agrado de los homenajeados, finalizando el acto con el estreno de la hoy conocida composición que en honor de San Campio ha escrito en Gallego el que fué arzobispo de Santiago, Dr. Lago González, y ha puesto música el propio Sr. Torres Creo. Lo cual quiere decir que fué en Bouzas, y por un coro de Bouzas, el lugar en que por gracia especial del autor de su música, y como merecido homenaje a Don Maximiano y su familia benefactores de nuestra parroquia, ha sido oída por vez primera la Alborada de San Campio, pieza musical que figura en el repertorio de muchas masas corales de Galicia.

En cuanto a la personalidad del Sr. Torres Creo, organista de la Colegiata de Vigo, se puede decir de él sin miedo a incurrir en error, que al frente de su capilla ha sabido dar a las funciones religiosas en honor del Buen Jesús de los Afligidos, tanta categoría y realce, que alguien refiriéndose a la misa mayor del domingo de las fiestas, llegó a decir que se podía comparar con la mejor de cualquiera catedral de España.



FERRETERIA

B. FERNANDEZ, S. A.

(F E R S A)

Electrodomésticos de las mejores marcas

Cocinas-Frigoríficos-Lavadoras-Lavavajillas-Estufas-Motobombas
Material eléctrico - Artículos para campo y playa - Infinidad de
Artículos de regalo - Ferretería en general

Avda. Atlántida, 23 :-: Telfs. 23 47 38 - 29 06 24

P. Freire, 11 - 12 « 23 26 19

Sucursal: Corujo « 45 61 23/92

BOUZAS - VIGO

MERCERIA **GESTOSO**

LENCERIA Y CORSETERIA

Lanas "Phildar" y "Torredemer"

ALFREDO BRAÑA, 13

BOUZAS

Teléfono: 23 33 23

EL LICEO

ORGULLO DEL PUEBLO

En estas fechas festivas en que honramos al Stmo. Cristo de los Afligidos y a los Santos Patrones San Telmo y San Pedro Pescador, se hace necesario exaltar aquellos valores, tanto espirituales como materiales, que puedan enaltecer al pueblo de Bouzas y por ello es nuestra intención dejar constancia en el Libro-programa de nuestras fiestas de todo cuanto signifique gloria y orgullo de nuestro pueblo.

Cuando ya ha transcurrido un lustro en el acontecer de actividades desde la inauguración del edificio de nuestro Liceo Marítimo, podemos decir, sin paliativos y sin triunfalismos, que nuestra joven pero veterana sociedad —continuidad de aquella otra que fué el "Liceo Artístico e Instructivo"— está alcanzando los más resonados éxitos tanto en el aspecto deportivo-náutico, así como en el social y cultural.

Dentro de las actividades náuticas el remo olimpico es quizás la faceta que mejor ha cuajado entre nuestra juventud. Ya en lejanos tiempos nuestros bravos marineros tenían que realizar las faenas pesqueras en embarcaciones a remo, hoy ya desaparecidas, preconizando a las futuras generaciones como unos buenos sucesores en la navegación a remo, aunque en otra modalidad que no es precisamente la profesional sino dentro del campo amateur.

En cuantas confrontas nacionales e internacionales ha intervenido nuestros remeros, los éxitos se suceden sin solución de continuidad y ahí están en la pasada temporada nada menos que dos Campeones de España, amén de otros títulos regionales, producto de una constancia en el esfuerzo diario, dedicando sus horas de ocio a su deporte preferido.

En el arte de la vela tres son las clases conque cuenta nuestro Liceo: Snipe, Vaurien y Optimist. Muy meritoria puede decirse la participación de nuestros valandristas en distintas regatas, clasificándose en los primeros puestos de categoría regional y representándonos en las de carácter nacional. Cabe destacar nuestra participación en el Campeonato Mundial dentro de la clase Vaurient donde solamente intervienen los mejores de cada nación y como cantera de los futuros patrones ahí están los chavales con sus Optimist para ir promocionando a clases superiores, en las que algún día dejarán la grimpola de nuestra Sociedad en lo más alto de los puestos de honor.

TALLERES DEL ATLANTICO, S.A.

Reparaciones generales de buques - Servicios de motores Diesel y repuestos de las marcas: Werkspoor, Stork, MVM y Baudouin

Servicio Alfa-Laval

VARADERO PARA BUQUES DE PESCA

LIMPIADO-RASCADO-PINTADO-CARPINTERIA Y REPARACIONES EN GENERAL DE LA FLOTA PESQUERA

Dirección postal: MUELLE DE LEVANTE

Dirección Telegráfica: NAVALANTICO

Teléfonos: 23 52 00 - 27 49 50 - 27 49 54

Telex 76069 - TATLA-E — Varadero 23 44 99

CADIZ

Con inusitado entusiasmo funciona la sección de Actividades Subacuáticas y Pesca Submarina que día a día se ve incrementada en número de adeptos. Sus marcas alcanzadas en distintas confrontas acreditan su valía, contando sin lugar a dudas con unos verdaderos campeones en esta bella modalidad deportiva.

Si en el aspecto deportivo nos sentimos satisfechos y orgullosos de todo lo realizado, no menos podemos sentirlo en cuanto se refiere a las actividades sociales y culturales.

Para el recreo durante la permanencia en los locales de la Sociedad cuentan los señores socios con dos magníficas mesas de billar, tres mesas de tenis de mesa, gimnasio, televisión en color, juegos de salón y dos cafeterías. Las fiestas sociales se celebran con una gran concurrencia y de sus salones se benefician celebrando acontecimientos familiares, con un esmerado servicio de restaurant.

Nuestra Sociedad como tal Liceo que es, además cuida de que el aspecto cultural no desmerezca dentro de sus limitadas posibilidades las facetas que se desarrollan a lo largo de todo el año. Así se celebran ciclos de conferencias con acreditados oradores, conciertos de corales y hoy contamos con la creación de la Coral Polifónica "Os Bardos", que viene a cubrir las aspiraciones de muchos de nuestros asociados amantes de la polifonía, augurando muchos y destacados éxitos en un futuro muy próximo a todos sus componentes.

Todo esto a grandes rasgos las actividades que se desarrollan, pero lo más importante es que en el ánimo de todos los socios y de la Junta Directiva está el ver hecha realidad la piscina que sirve de complemento a las actividades náuticas. Seguro estoy que esta meta no será difícil de alcanzar a poco que todos, al igual que cuando se inició lo que parecía un sueño, cual fué el edificio social, nos propongamos llevar a cabo en el menor plazo. Apoyemos pues el proyecto de manera incondicional hasta coronar la obra en beneficio de todos.

Nuestro único objetivo debe ser que el Liceo siga por el camino ascendente como lo viene haciendo hasta ahora, para siempre sea orgullo del pueblo de Bouzas.

ANTONIO DIEGO PEREZ

Presidente del Liceo Marítimo de Bouzas

PANADERIA
DAMASO
José García Álvarez
 Tomás A. Alonso, 345 - Teléf. 23 17 25
VIGO - BOUZAS

**euro
 lack**
 fábrica de pinturas

EUROLACK ESPAÑOLA, S. A.
 SAN PEDRO DE NOS (LA CORUÑA) Teléfs. 66 06 08 - 66 05 26

CARLOS DOMINGUEZ NOGUEIRA
 Ribera, 1 - **VIGO** - Teléfs. 23 27 89 - 21 75 35

O MAR ME QUEREN QUITAR

Quedaba soio
 e a veira de seu lar,
 aprendeu a chorar.

Cantos anos de mares e costas
 viñeron a morrer nas suas mans,
 que agora cansinas e probes,
 sollo recordan do tempo, o triste pasar.

Naide trocará os ventos,
 pois él sabe que o seu destino
 será sempre a soidades
 onte tivo muller e fillos,
 oxe sollo lle queda o mar.

Si de algo servira —prega no altar—
 si e verdade que un Deus hay
 pídlle que lonxe me leve
 e na terra descansar.

Porque onte tiven muller e fillos
 porque tiven onte o mar.
 Oxe nin iso me queda
 Cristo bendito o mar me queren quitar.

CONSUELO COMESAÑA CALVO

las ventajas de un gran banco

Vd. ya las conoce.

Viajar por España o el extranjero sabiendo que tiene a su disposición numerosas oficinas por el país y corresponsales en todo el mundo.

Pasar por el banco los pagos fijos que se le presentan todos los meses.

Comprar lo que desee sin necesidad de llevar dinero, sólo su talonario de cheques o tarjeta de crédito.

Hacer gestiones comerciales con el extranjero a través de un departamento exclusivamente especializado en operaciones internacionales.

Informarse de cualquier gestión relacionada con el banco y asesorarse convenientemente.

Estas y muchas más son las ventajas de un gran banco.

Las ventajas de Banco Central.



BANCO CENTRAL

su banco amigo

Autorizado por el Banco de España con el n.º 9.731/3.

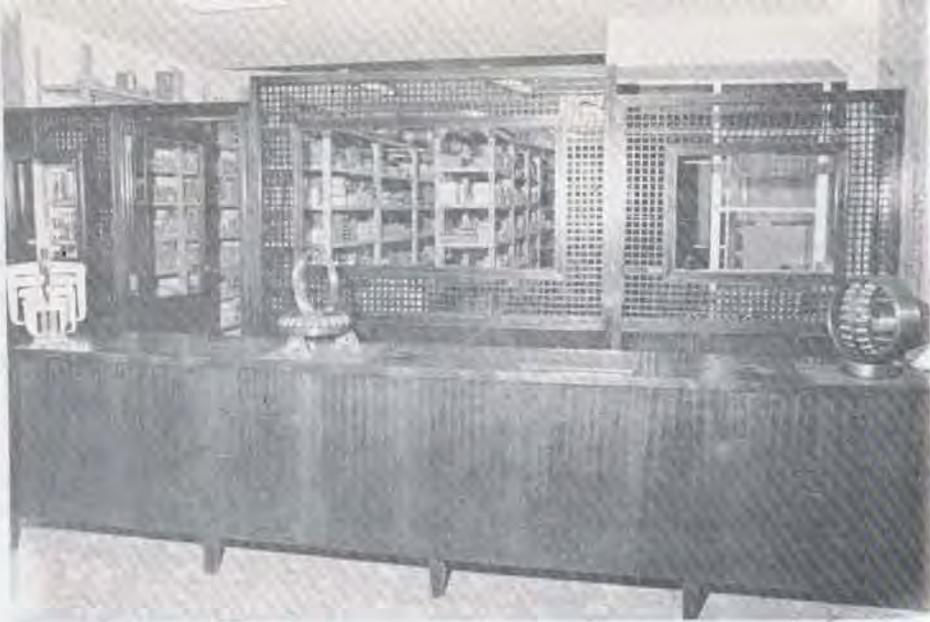


UN EXTENSO SURTIDO EN LAS MAS ACREDITADAS
MARCAS DE RODAMIENTOS Y RETENES



TORRINGTON





rodagasa
rodamientos galicia s.a.

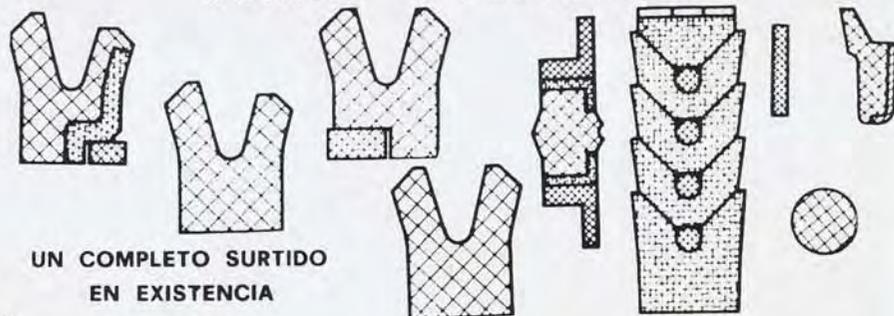


Santo Cristo, 10 · Teléfonos: 293904 / 293908
BOUZAS - VIGO

DISTRIBUIDORES DE LAS JUNTAS DE ESTANQUEIDAD



JUNTAS HIDRAULICAS



**UN COMPLETO SURTIDO
EN EXISTENCIA**

“Recuerdo y Saudade”

A la memoria de un matrimonio bueno y ejemplar, LAUREANO Y SARA, cumplido en años y lleno de virtudes, que me enseñaron a amar a la maravillosa y encantadora tierra gallega; y que ya partieron hacia la Casa del Padre, para ser eternamente consolados por el Santísimo Cristo de los Afligidos.

En el baúl de mis recuerdos y en el buzón de mi memoria, donde se hallan depositados los jalones de mi vida, que va ya llenándose de días y de horas, —largos y difíciles unos, cortos y dichosos otros,— al acercarse el mes de Julio, emergerá, de ahora en adelante, un recuerdo: Un trozo de tierra entrañable de nuestra España, Galicia. Y en esa Galicia, costa surcada por el verde de su tierra y por el azul de su mar, en la belleza incomparable de la Ría de Vigo —guardada y custodiada por las centinelas de las CIES—, BOUZAS.

BOUZAS: Con tus gentes recelosas de no ser suficientemente amadas, queridas y comprendidas, porque ellas —hombres y mujeres, rapaces y rapazas, chicos y grandes— están abiertas a la sonrisa, a la amistad, a la entrega, a la donación de todo lo que tienen y de todo lo que son.

Gracias, mis buenos amigos de Bouzas. —sacerdotes y seglares, marineros y patronos, hombres de la mar o de la tierra adentro, de la industria o del trabajo en la ciudad,— porque me enseñasteis, en aquellos días inolvidables de Julio, al frescor de la brisa de vuestras olas y al calor del fuego de vuestro Cristo de los Afligidos, a querer más a todos; a sentirme más universal, más de todas las tierras y de todos los mares; a amar más y mejor, como vosotros sabéis hacerlo con todos aquellos, con los que en otras tierras, mares o puertos, os encontrais.

BOUZAS: Con tu FE, profunda y sencilla, íntima y a flor de piel en tu Cristo de los Afligidos. Cristo que llevas grabado en tus mismas raíces de pueblo y en el corazón de tu historia de cada día. Historia hecha a retazos de tu propia existencia y escrita con todo lo que tu quehacer diario entraña de gozos e ilusiones, de tristezas y de angustias.

ARMADA S.A.

ASTILLEROS-VARADEROS

REPARACION Y CONSERVACION
DE BUQUES

Avda. de Otiliano, 14
Teléf. 29 13 00 (3 líneas)

VIGO



EFEKTOS NAVALES

ALEJANDRO FERNANDEZ VILA

VIGO - BOUZAS

Gracias, porque con vuestra presencia y participación tervorosas en las Eucaristías de aquellos días y con vuestro entusiasmo al acompañar a vuestro Cristo de los Afligidos por las calles, me expresasteis, y comprendí, que la fe es el regalo eterno y divino del Espíritu de Dios para los sencillos y humildes, para los que saben y sienten que detrás de cada tormenta viene la bonanza y detrás de cada mar está el puerto donde arribar sano y salvo.

BOUZAS: Que con tu ESPERANZA, forjada cada día en las faenas de la mar, del campo o de la industria, luchas con tesón y ahínco, para conseguir que tu trozo de Patria Gallega, enmarcada en la febril y próspera Vigo, sea verdaderamente un lugar de hermandad, justicia, libertad y paz. Lugar donde los hombres se sientan solidarios y hermanos; Dios, respetado y venerado como Padre; y donde se pueda mirar al cielo, porque ya se está siendo feliz y justo en la tierra.

Gracias, porque en vuestras inquietudes, preocupaciones y añoranzas por la conquista de un destino mejor para vuestro pueblo, —destino libre de opresiones y opresores, de injusticias y pobrezas, de desheredados y desvalidos,— me demostrasteis que vale la pena, incluso merece entregar la vida, la lucha por el Evangelio y por lo que su Mensaje de salvación supone de liberación, transformación y cambio radical de la humanidad y de sus hombres.

Estad seguros, por todo esto y por mucho más, que ya siempre, física o espiritualmente, cuando llegue el mes de Julio, estará entre vosotros este sacerdote andaluz —hijo, también él, de tierra verde y de mar azul,— porque como dice uno de los fandangos de mi Huelva:

"Aunque me voy no me voy,
aunque me voy no me ausento,
porque me voy de palabra,
pero no de pensamiento".

Juan MAIRENA VALDAYO

Colegio Mayor Universitario "La Salle"

Madrid, 29 de Junio, Festividad de San Pedro Pescador, de 1976

VERKOL, S. A.

!Solo sabemos hacer grasas!

Resuelva sus problemas

de engrase con VERKOL

*Una extensa gama de productos
que se adaptan a sus necesidades*

- * *Primera marca nacional.*
- * *Exportamos grasas.*
- * *Solucionamos problemas.*

Recuerde: Cuando tenga un problema de engrase:

KALOR - VERKOL

*

VERKOL, S. A.

MARQUES DE VALLADARES, 59

TELEFONOS: 21 25 02 - 21 75 64

VIGO



Se va a poner en movimiento, con todo lujo de detalles, el gran complejo de las famosísimas fiestas bouceñas en honor al Santo Cristo de los Afligidos y de San Pedro G. Telmo y de San Pedro Pescador.

A pesar de remontarse a muchos cientos de años esta devoción Cristeña de los hijos de esta marinera Bouzas, no por ello decrece la devoción, el entusiasmo y la curiosidad de los centenares de miles de creyentes admiradores, lo mismo que su fé, en la seguridad de que dado el afán de superación de los componentes de las comisiones, de los que se echan sobre sus hombros tan árdua tarea, siempre se confía que a cada edición que se sucede ganen en esplendor y vistosidad, por la constante y bien urdida renovación de sus siempre atrayentes números. Ello da un interés creciente, inusitado, único, cual corresponde a la solera de estas grandiosas fiestas, cuya fama traspasa las nacionales fronteras,

ENTRONQUE

lo que da lugar a la convergencia, durante su celebración, de cientos de miles de romeros y admiradores los que, se dan cita aquí y con su presencia dan mayor realce y esplendor a las mismas.

Y es que Bouzas, pese a su aparente frialdad (nosotros creemos que no hay tal, que es purísima modestia) sabe hacer las cosas bien, en todos los órdenes, tanto festivo como industrial y cada boucense sabe estar en su verdadero sitio o lugar, tratando unos de coronar, felizmente las altas cimas del ambicioso programa proyectado y todos prestando el máximo aliento y apoyo para su definitiva consecución, para el mayor éxito en el logro de las metas soñadas.

Así es Bouzas, esta tesonera ex-villa, siempre en vanguardia de altos ideales, sin aspavientos sin alardes, pero constante, como las olas que ininterrumpidamente se estrellan contra sus dársenas, malecones y playas, por lo que a nadie puede extra-

«La Naviera»

Mutua Patronal de accidentes de Trabajo

y

Enfermedades Profesionales n.º 18



Avda. de García Barbón, 12-1.

Teléfono 22 84 09 (5 líneas)

*

VIGO

ñar sus grandes logros, porque mantienen enhiesta la bandera de la fe en sus propios destinos y la esperanza en su Santo Cristo, que con sus brazos perennamente abiertos, siempre, siempre los guarda y protege contra todas las adversidades, porque Sabe que sus queridos hijos boucenses tiene verdadera iniciativa y sincera devoción, como lo ponen de manifiesto en todas las ocasiones adversas y por estas fechas, con motivo de los grandes festejos que en Su honor organizan, para lo que no reparan en sacrificios, no saben de desmayos ni conocen el cansancio, con tal de superarse en esta antañona devoción, repetimos.

Y el Santo Cristo les paga, amén de la inmunidad contra reveses, con la inmensa alegría que les proporciona la satisfacción del deber cumplido y de que todo, con mayor o menor esfuerzo, les sale de mil maravillas y a satisfacción aún de los más exigentes, lo mismo que en las faenas marineras, bajo el patrocinio de San Pedro Pescador.

Y todo ello se debe en gran parte, a la unión de todos los hijos de Bouzas, puesto que no les arredran, ni los reveses ni las grandes distancias o prolongadas ausencias para el mejor logro de sus legítimas aspiraciones o para patentizar de manera

práctica y fehaciente, su fe en el Santo Cristo de los Afligidos y en el primer Patrón de Pesca, San Pedro.

Además, como gran premio a los esfuerzos de todos, cada uno en la medida de sus fuerzas la gran satisfacción que les proporcionan estas fechas con la llegada de seres queridos los que por avatares de orden laboral, han tenido que estar ausentes durante mucho tiempo y que gracias a estas fiestas retornan a su querido pueblo y estrechan manos familiares y amigas por tanto tiempo invisibles. Todo ello, este estronque se debe a eso, precisamente, al montaje de estas populares y tradicionales fiestas, que son las que hacen posible la reunión de familiares y amigos. Es, repetimos, el gran premio al enorme esfuerzo que supone su montaje, por lo que nosotros, aprovechando la oportunidad que se nos brinda y en nombre de todos, queremos mostrar, en estas breves y apresuradas líneas, nuestro profundo agradecimiento a cuántos, de alguna manera, han puesto su esfuerzo y contribuido al mayor auge y esplendor de las fiestas de Bouzas. Que el Santo Cristo de los Afligidos y San Pedro se lo paguen.

Antonio Pardo

FRIESA



HELADOS



PLATOS PREPARADOS



DISTRIBUIDOR:

Carlos Lago Santiago

PRODUCTOS CONGELADOS



Avenida de Orillamar n.º 35
Teléfonos 23 13 50 - 29 23 08

VIGO

COMENTARIO

Por Ramón González Fernández

Otro año y van con entusiasmo... estas fiestas de San Pedro Pescador, patrocinadas por los patrones de pesca y ayudadas por algunas Empresas y otros señores entusiastas de nuestras fiestas. Nosotros y esta Comisión a todos estos señores por mediación de este libro les damos las más expresivas gracias por su ayuda. Repetimos, muchas gracias.

En esta Cofradía de San Pedro Pescador hay patrones bastante inteligentes y algunos con títulos de Capitanes de Pesca que podrían escribir algo que sirviera de aliciente y alentar más para que esta nuestra fiesta no perdiera entusiasmo, pues uno no sabe más para estas cosas por su poco estudio, pues mi vida desde los doce años ha sido andar ya por esa mar pescando, como muchos otros, y naturalmente no poseemos esa escuela que se necesita para poner las "letras en el casillero", pues mi vida la dediqué a defender mi cargo y tratar de que me saliera todo bien, ya que era bueno para mí y los que me rodeaban y así poder quitarle el fruto deseado y con todo eso no aprendí todo lo que hay que aprender pero también creo que no hay nadie que diga que él lo aprendió todo, pues esto de la mar y también el oficio de tierra sea éste cual sea no tiene tope. lo tiene para el que se muere, para éste si que lo tiene, ya que ahí termina su saber. Si me dijeran hace cincuenta años el adelanto que lleva este oficio de arrastre en la mar, pues para pescar unas débiles merluzas o unos débiles bacalao lo bruto que hay que armar el aparejo. Si parece que va armado para pescar ballenas o cosa parecida y el barco que va a tirar por este aparejo no tiene que ser cualquier cosa si no, nada. Conforme así "es el burro" (con perdón) así "es la albarda", pero yo no lo creería aunque me lo metieran por los ojos y quién puede saber lo que será dentro de cincuenta o sesenta años, por eso digo que el trabajo en esta vida no tiene tope, pues viene uno detrás y la vida sigue adelante.

Por eso digo que para escribir estas líneas para este libro de la Fiesta hay que tener un poco de estudio y no hacer el ridículo. Se me dirá "no escribas" pues hay personas que se fijan en todo. Y esto me recuerda una anécdota en una estación de ferrocarril. Estaba el tren para salir y viene un ferroviario pregonando:

¡"Señores viajeros al tren, cinco "menutos" de parada. Y volvió con el mismo "menutos" de parada. Un señor que estaba dentro saca la cabeza por la ventanilla y le dices ¡Oiga, diga minutos! El pobre del hombre le contesta que "que más da mi que me". Y como este señor hay muchos que se fijan en todo. Por lo tanto es mejor no fijarse en pequeñeces y tirar para adelante.

Garage **BOUZAS**

FLOTA DE TRANSPORTES LIGEROS PARA
REPARTO EN LA CIUDAD Y EXTRARRADIO

CARGAS COMPLETAS, EN PEQUEÑO TONELAJE
PARA TODA ESPAÑA

Teléfonos Servicio: 23 64 72 - 29 06 76
» **partic.: 23 10 69**

TOMAS A. ALONSO, 268
BOUZAS

EXTRASA

SERVICIOS SUBMARINOS

EXTRACCIONES, SALVAMENTOS Y DESGUACE DE BUQUES

Limpieza de buques en varadero con agua a alta presión, servicios de
"HOMBRES - RANA", limpieza de buques a flote con cepillos hidráulicos.

VIGO

CANOVAS DEL CASTILLO, 4
TELEFS. 22 40 97 y 21 40 06

LA CORUÑA

CARRETERA DEL PUERTO, 4
TELEFS. 25 22 08 y 23 28 06

Yo, como muchos amigos hemos asistido a muchas caldeiradas con aquellos compañeros que se fueron de esta vida, y que me perdonen algunas familias si los nombro por su apodo o por su apellido. Los Sainza, los Mexía, los Ledos, los Márquez, los Rodríguez, los Pujales, los Alvarez, los Montenegro, los "Teselanes" y otros que en este momento no recuerdo. Estos grandes y buenos amigos que ya se fueron. Muchas veces hacíamos una caldeirada y después de comer bien entre compañeros y con alegría siempre. Se contaba un chiste verde o maduro o se echa un cantarín y jamás se le dijo al que cantaba que se callara, que lo hacía mal, ni se le aplicaba aquel verso que dice:

"Al cantar y no cantar
es cosa diferente,
para cantar a vista de gente
cantar bien o no cantar"

Al contrario, se le animaba llamándole Miguel Fleta u otro tenor de aquellos tiempos, y así es la forma de llevar las bromas lo mejor posible entre amigos y que no decaiga el entusiasmo en ese momento, pues aquellos instantes de alegrías que pasan son trozos de esta vida de los hombres del mar que debían quedar escritos y no olvidados por ser vividos moralmente entre buenos compañeros de trabajo del mar.

Y con respecto a San Pedro Pescador ¿qué voy a decir?, pues solamente que aún nos acordamos de estos últimos años, el entusiasmo con que acudimos todos, a echar una mano en la procesión, dándole aquel colorido de interés y fervor para ayudar, para que todo saliera bien. Yo creo que nuestro San Pedro Pescador fijándose un poco para él, parece que va sonriente al verse rodeado de tanto patrón, pero al mismo tiempo no deja de echarle una mirada para el pescado que tiene dentro del aparejo, no fuera que alguno de nosotros le fuera a "birlar" una merluza de las que tiene en cope para hacer una comida entre amigos. Así es que este año esperamos no decaiga ese entusiasmo para bien de todos.





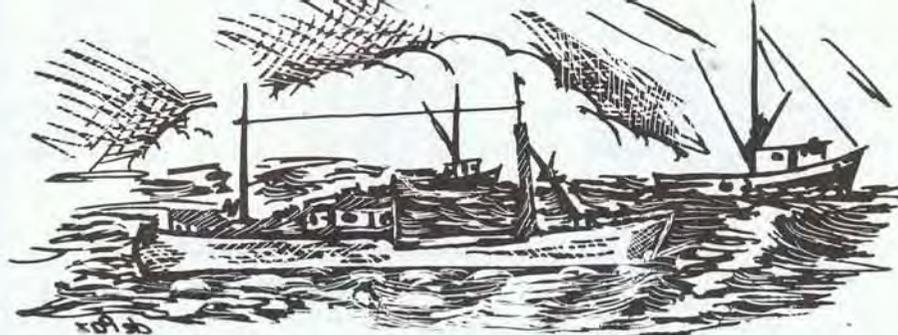
Véngase a pescar con nosotros

Cada día y cada noche navegamos por el Atlántico. Vamos de norte a sur, desde Groenlandia hasta Ciudad del Cabo. Hay que pescar y lo mismo nos da que el tiempo sea bueno o que haya marejada. Ciento diez buques de PESCANOVA navegan sin parar. Llevamos dos banderas: la de España y la de PESCANOVA. Cuatro mil hombres trabajamos en PESCANOVA. Mil quinientos en tierra y dos mil quinientos en la mar. Todos trabajamos para usted. Pescamos para usted. Tenemos un objetivo: llevar a su mesa el sabor del mejor pescado y del mejor marisco. Y vamos a buscarlo adondequiera que sea. Nuestro rumbo no tiene fronteras hasta encontrar un buen ban-

co donde calar las redes. Y aquí comienza la operación pescado fresco de PESCANOVA: pescar y congelar al instante. Porque ahí está el secreto para que el pescado y el marisco conserven todas sus cualidades y todo su sabor hasta que usted lo pesque. Mientras una parte de los hombres se dedica a la pesca, los otros trabajan en los buques-fábrica. Allí se limpia el pescado, se hace filetes, se congela... En la factoría de PESCANOVA, en Vigo, continúa el proceso. 4.000 hombres, 110 buques, una gran factoría dotada de las más modernas técnicas frigoríficas: esto es PESCANOVA. La organización pesquero-frigorífica más importante de Europa. Y una de las cien primeras empresas españolas.

Pesque usted también con:

PESCANOVA 



La Pesca en Sud-América

Por JOSE LUIS FREIRE FREIRE

Pesca.—Recursos de Sud-América.—Posibilidades.

La pesca en Sud-América está, en general, poco desarrollada por los países ribereños.

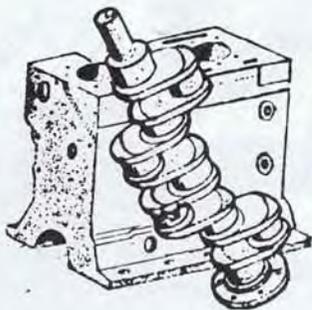
Prácticamente en todos los países la extracción actual es muy inferior a las posibilidades. Parece pues que toda aportación de información sobre cada uno de los países de esa zona debiera ser interesante. He aquí por lo que valga algunos datos generales.

Argentina, Chile, Perú y Uruguay son los países con más posibilidades de desarrollo. En general puede decirse que los recursos de especies de fondo comerciales en España se encuentran al Sur del paralelo 8. En los países situados al norte de esta latitud, de aguas

más cálidas, no existen recursos abundantes de peces de fondo. Existe, sin embargo, una riqueza considerable de langostino y durante épocas del año diversas especies pelágicas. El potencial no es muy grande sobre todo en langostino debido al encontrarse explotado casi al máximo.

He aquí algunos datos sobre los países sureños, para las especies que nos interesan.

En Argentina y Uruguay, la investigación más reciente sitúa las posibilidades de extracción de pescadilla en al menos 1 millón de toneladas/año y las de pota en otro tanto. En los meses de verano uno de los bancos más importantes de esta especie se sitúa al Norte del Mar del Plata en la zona común de pesca.



VIBRAL, S. L.

**TALLERES DE RECTIFICADO
Y AJUSTE DE MOTORES**

Oficinas y Talleres:

Foxos, 86-88 - Apartado 919

Teléfonos: 21 52 53 y 22 52 92

VIGO

La Red de Tintorerías

LA MODA - José Antonio n.º 238 - Teléf. 271548 - VIGO

LA MEJOR - María Berdiales n.º 2 - Telef. 214323 - VIGO

EXPRES - Luciano Conde n.º 22 - Teléf. 273798 - VIGO

LA MODELO - Tomás A. Alonso, 317 - Teléfono 23 17 40 - BOUZAS

**LIMPIEZA EN SUPER-SECO
RAPIDEZ Y GARANTIA**

Desean a sus clientes felices fiestas de Bouzas

Perú y Chile, se calcula que podrían extraerse anualmente unas 250.000 toneladas de pescadilla en el Perú y alrededor de las 100.000 toneladas en Chile.

Las especies de merluza son la "merluccius hubsi" en el Sur Atlántico y "merluccius gally" en el Pacífico. Los tamaños son más bien pequeños, 1 y 1 ½ especialmente en el Perú donde apenas se pesca algo del 2.

La infraestructura es un punto negro al estudiar las posibilidades de aumento rápido de producción. Existe falta de puertos utillados, depósitos frigoríficos, talleres de reparación. En Argentina, al Sur del Río Colorado, el problema se complica aún más por la diferencia de altura entre mareas que puede alcanzar los 8 metros.

Algunos países como el Perú favorecen la aportación extranjera

"Epsép-Rybex" y "Epsép-Pleamar" con lo cual ellos aportan el recurso y esperan que el socio extranjero le abra mercados. Otros países como Uruguay tratan de favorecer el desarrollo de plantas de transformación y congelación en tierra con una flota de barcos casi artesanales encargados de aportar la materia prima.

En Argentina la política a la hora actual es de favorecer unidades congeladores importantes al Sur del Río Colorado y manteniendo el "Status-Quo" al norte para respetar los intereses de los armadores del Mar del Plata que son un grupo de presión importante.

Siendo de señalar que ninguno de estos países en la actualidad está dispuesto a conceder licencias mediante el pago de una cuota.

EFFECTOS NAVALES

TELMO PEREZ



COVADONGA, 4 - BOUZAS - TELEFONO 23 22 36

Este es el Signo



de un nuevo sistema bancario Internacional

De los acuerdos de cooperación adoptados por el Banco di Roma de Italia el Commerzbank de Alemania y el Credit Lyonnais francés surgió Europartners, el primer grupo bancario homogéneo europeo. A invitación suya estos acuerdos han sido aprobados también por nosotros, lo que convierte al Banco Hispano Americano en el miembro español del grupo.

Tenemos la ambición de llegar a ser los colaboradores eficaces que usted necesita para todo un nuevo y más amplio planteamiento de sus operaciones internacionales.

Una red de 3.800 oficinas en Europa y en 55 países del mundo, con un conjunto de 38.000 millones de dólares de depósitos conceden a nuestro empeño unas bases económicas y operativas prometedoras.

Los clientes del Hispano contarán desde ahora no sólo con nuestros 15.000 especialistas sino también con la ayuda de 65.000 profesionales en el extranjero que no ignoran ninguno de los problemas bancarios y financieros de las personas y las empresas.

Ello nos permitirá ofrecer unos servicios verdaderamente internacionales. Y más rápidos.

**BANCO
HISPANO AMERICANO**



EUROPARTNERS

BANCO DI ROMA · COMMERZBANK · CREDIT LYONNAIS
El grupo bancario europeo para los negocios internacionales.



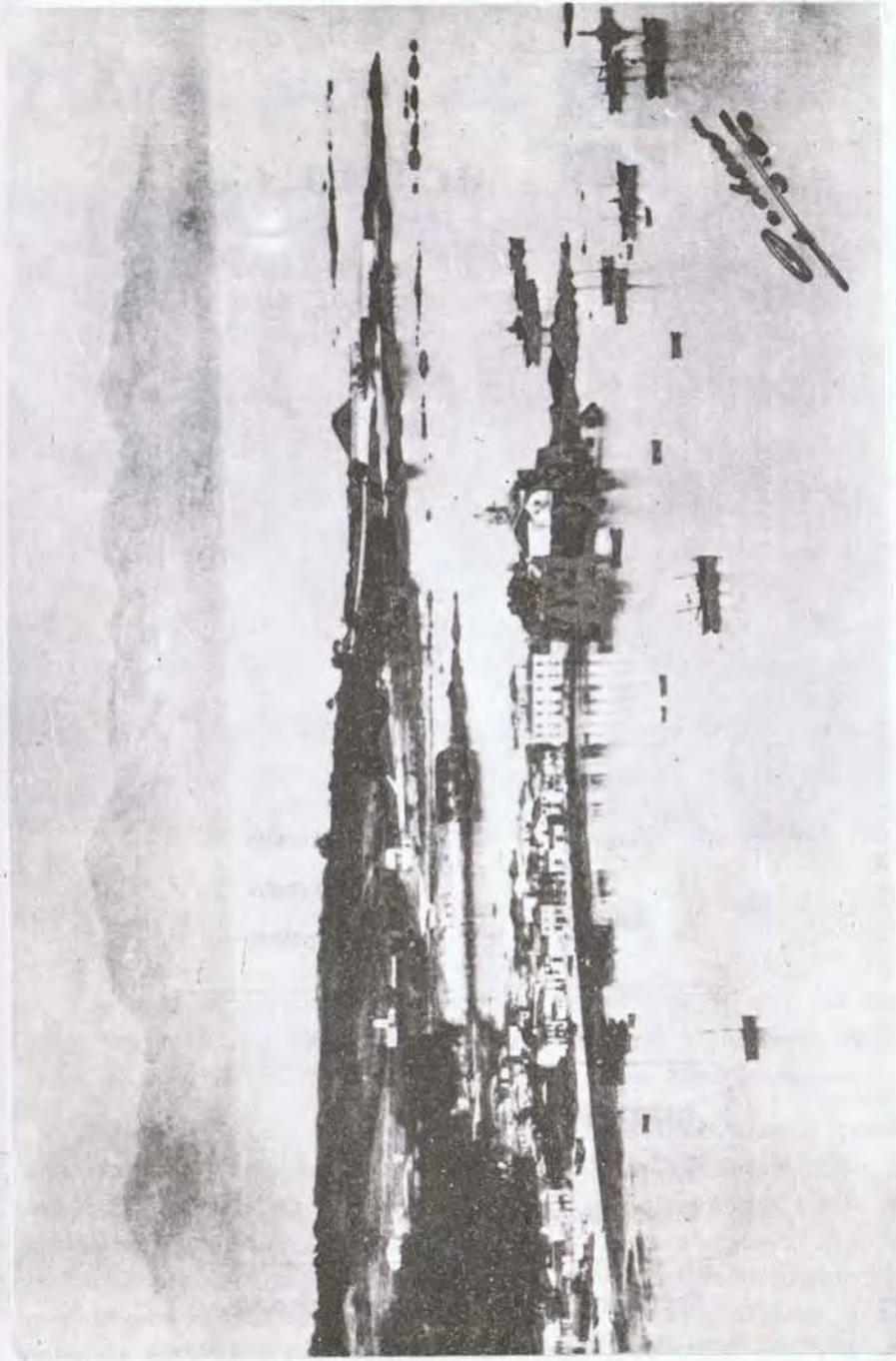
● *Los Armadores que emplean por primera vez nuestros cables de acero especiales para la pesca, cuando comprueban su elevado rendimiento, celebran su calidad.*

Nuevas pruebas les confirman que la bondad de nuestra fabricación es indiscutible y continua.

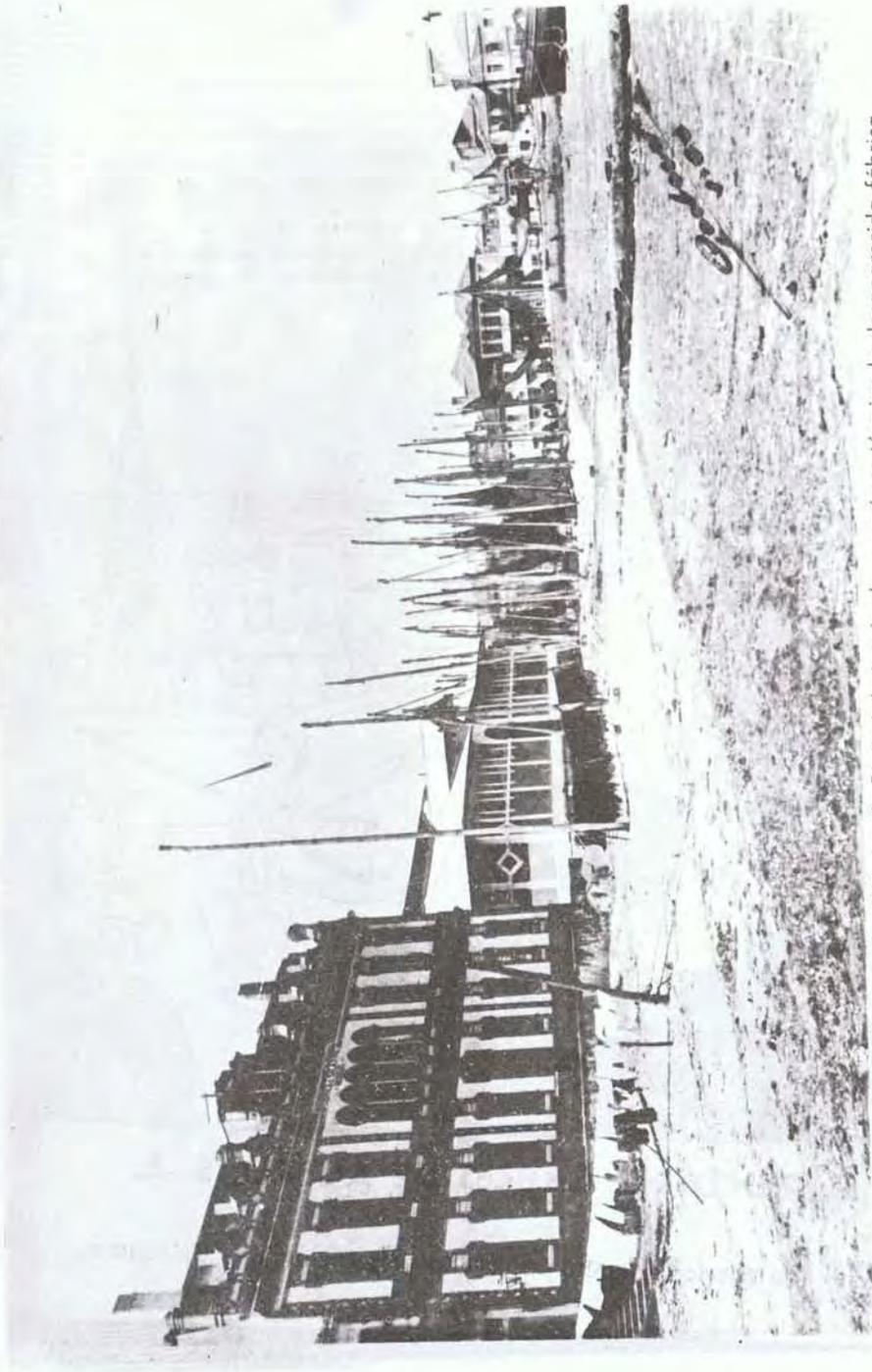


TRENZAS Y CABLES DE ACERO, S. A.

En cada puerto pesquero tiene a su disposición una delegación.



En la última década del siglo XIX. Bouzas presentaba éste aspecto. Los barcos de vapor aparecen entremezclados con los faluchos, a los que desplazarán definitivamente.



Sector del playal llamado "Ribeira da Ria". A la izquierda, en primer término la desaparecida fábrica de salazón Barreros. Al fondo, en el lugar que hoy ocupan los jardines del Dr. Casás, los mástiles de madera que servían para secadero de redes.



ardora, s.a.

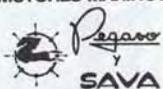
**Ha inaugurado nuevos locales,
en Tomás A. Alonso 194,
para su Delegación Central.**

Telefono: 297188

Distribuidor para la provincia de Pontevedra de:



MOTORES MARINOS



Dorman

Paxman

Ruston

Otras distribuciones:

ACEITES TOTAL

TOHATSU Fueraborda.

Grupos electrógenos.

Recambios, postventa, servicio técnico, etc.

Bien por el Rápido



Querida familia Rapidista:

Un año más con motivo de nuestras Fiestas estamos otra vez con todos vosotros, nada más grato para mí y para mis compañeros de la Junta, en estas fechas de júbilo y alegría para todos como Boucenses.

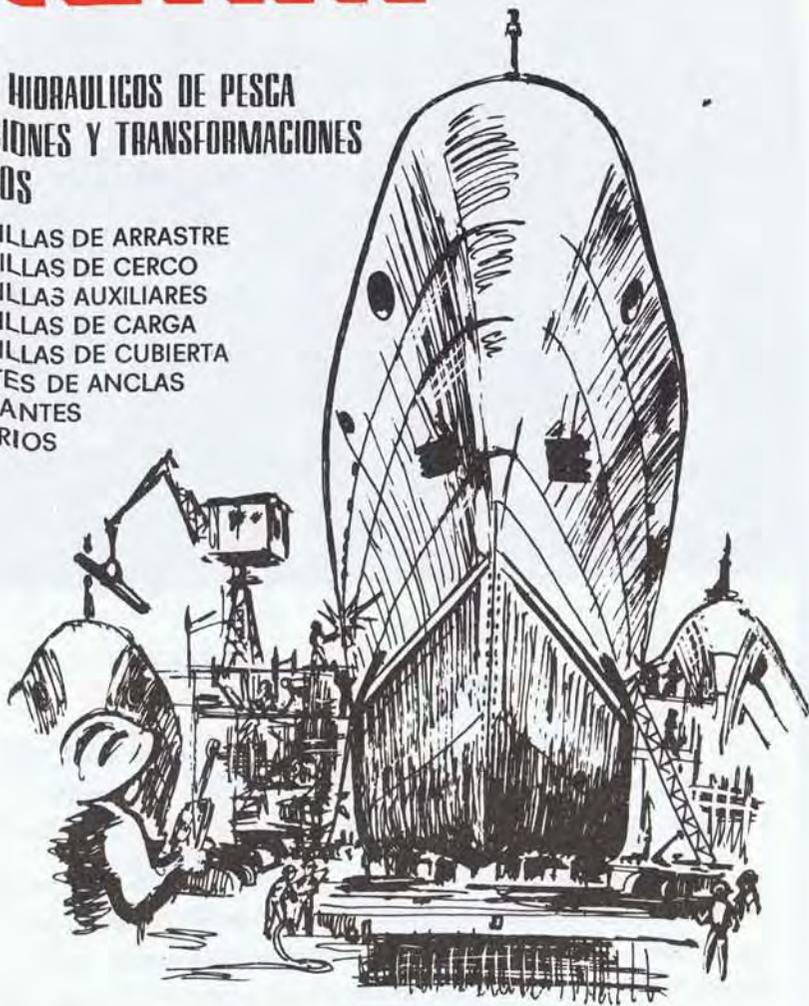
Quiero en primer lugar daros las gracias a todos cuantos habeis prestado vuestra colaboración y ayuda en beneficio de nuestro Club, y que a bien seguro nos la seguireis prestando, ya que gracias a ello, el Rápido tiene un año más de solera en su gran historial, ganado a pulso en los campos de fútbol de nuestra Región y que tan alto ha dejado deportivamente el nombre de esta villa marinera. Por ello luchamos y seguiremos haciéndolo con todo nuestro trabajo y sacrificio, que ello representa.

Cerca de un siglo de experiencia

'REINA'

**EQUIPOS HIDRAULICOS DE PESCA
REPARACIONES Y TRANSFORMACIONES
DE BARCOS**

MAQUINILLAS DE ARRASTRE
MAQUINILLAS DE CERCO
MAQUINILLAS AUXILIARES
MAQUINILLAS DE CARGA
MAQUINILLAS DE CUBIERTA
MOLINETES DE ANCLAS
CABRESTANTES
ACCESORIOS



**REINA S.L. AVDA. BEIRAMAR 327, BOUZAS, VIGO.
Tel 232432, Telex 83058 SPAIN**

Bien sabeis la gran campaña realizada en la temporada pasada, quedando Campeones de Liga, así como de los Trofeos Andrés Conde y Caja de Ahorros. El año pasado en estas mismas páginas os hacíamos saber de la creación de una nueva sección deportiva en nuestro Club, como era la del equipo Infantil, este año hemos creado, estando ya en marcha con gran éxito, otra nueva sección como es la de Alevines, con éstos ya son cuatro los equipos que mantiene nuestro Club en las diferentes categorías, con lo cual tratamos de promocionar nuestra propia cantera. Toda esta realidad gracias al gran afán de lucha, trabajo y sacrificio de todos cuantos componemos esta Familia Rapidista, como son los Jugadores y Junta Directiva, la cual me siento orgulloso presidir, gente joven con ambición e ilusión. Pero el Rápido no solo lo componen un grupo de entusiastas personas, sino cada uno de los Boucenses, por ello a todos vosotros os pido una vez más vuestra colaboración y apoyo, de forma que día tras día y todos unidos, podamos contar con un gran Club, orgullo de nuestra querida Villa.

LINO COMESAÑA LAGO
Presidente

Cartonajes RIAL

**EMBALAJES DE CARTON PARA LA
INDUSTRIA CONSERVERA Y PESQUERA**

López Mora, 19
Teléfono 23 37 45

VIGO



GASEOSA ESPECIAL "LA PITUSA"

en sus sabotes
BLANCA - NARANJA LIMON Y COLA

con la garantía de
Espumosos BARREIRO

Teléf. 23 28 55

RESERVADO

PIO XII, s/n
APARTADO DE
CORREOS N.º 28
DIRECCION:
TELEGRAFICA: LA INCA
TELEFONOS 31 01 00
31 01 04

INDUSTRIAL CALLOSINA, S.L.



FABRICACION
HILOS-REDES
ARTES ARMADOS
FIBRASINTETICAS
CORDELERIA EN GENERAL

CALLOSA DE SEGURA
ALICANTE - ESPAÑA

TOPONIMIA

PLAYERA

La campaña hace largo tiempo iniciada en pro de que determinados pueblos y lugares de nuestra región recuperen su primitivo topónimo, comienza a dar fruto. La primera en beneficiarse de esa campaña será la provincia de Lugo, en la que muy pronto darán comienzo los oportunos trabajos, que serán realizados de acuerdo con los informes emitidos por instituciones científicas, académicas, y filológicas, previamente consultadas al efecto.

No se trata, pues, —como alguien pudiera creer— de poner nombres nuevos más o menos gallegos o "galleguizados", sino devolver a aquellos pueblos o lugares los nombres de que en mala hora han sido desposeídos porque así lo ha dispuesto el ministerio correspondiente.

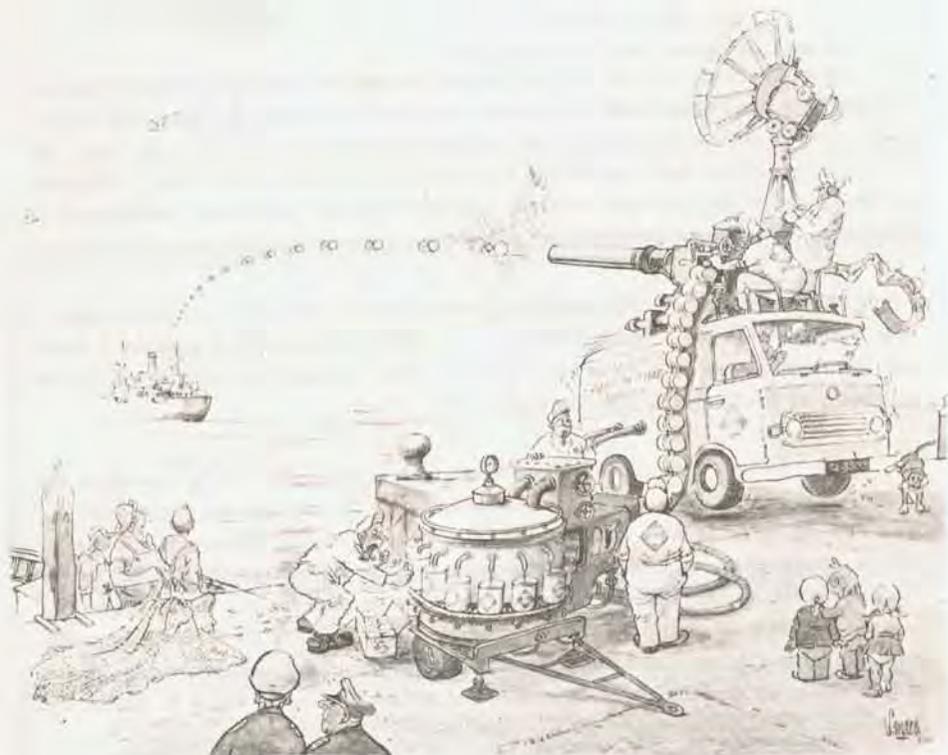
Es de esperar que esos trabajos próximos a comenzar en la provincia de Lugo, alcanzarán también y por idéntica razón, a la nuestra, no menos gallega que aquella, y en la que también hay lugares que se han visto privados de su antigua denominación, y no precisamente por disposiciones ministeriales. Tal es el caso de los nombres que actualmente se asignan a cada una de las que, formando un hermoso conjunto que se extiende desde Bouzas hasta la desembocadura del río Lagares, son bonitas playas del litoral vigués, separadas entre sí por pequeños arrecifes u otros accidentes geográficos, tales como la punta del Parafecho, las Cruces, Muiño de Vento, Cabo de Mar, etc., etc.

Verdaderamente no resulta fácil comprender por qué a estas playas, situadas todas ellas en terrenos del extinguido término municipal de Bouzas, no se las distingue con los mismos nombres con que las han conocido nuestros antepasados, marineros y pescadores casi todos; nombres que por ser los auténticos, nos creemos en el deber de recordar. Son éstos:

"PLAYA DE BOUZAS", el arenal próximo a desaparecer por obras de aterramiento, comprendido entre la iglesia y la punta del Parafecho.

"MADORNIÑA", una de las playas de Alcabre, entre punta del Parafecho y el arrecife de las Cruces.

Así es Nuestro Servicio



Villanueva, 31 - 2.º
Teléfs. 226 72 27 (3 líneas)
MADRID - 1

Laje, 11-7.º D
Teléfono 22 80 53
VIGO

"SANTA BAYA", la otra playa de Alcabre a continuación de la anterior, partiendo de las Cruces.

"DO MUIÑO DE VENTO", o simplemente "DO MUIÑO", a la que se encuentra por el Naciente de la punta del Molino (Matadero) llamada así por el molino de viento que hubo en ella.

"MOURISCA", la siguiente, por el Poniente de dicha punta.

"FONTES", la que ahora se dice de los Olmos.

"TOMBO DE GATO", (no Tumbo de gato, y menos aún Pincho de gato) la conocida actualmente por playa de la Fuente.

COCHO DAS DORNAS", la ahora llamada de las Rocas; a la que siguen las pequeñas playas de "SOLLEIRO" y "DO PENEDO", separadas entre sí por grupos de peñas y la de "SAMIL", la más larga, y única que conserva su verdadero nombre.

Puede ser que algunos de estos nombres no sea tan expresivo como fuera de desear; pero al menos tienen la virtud de ser los auténticos, a los que hay que volver, y no debieran ser desechados o desfigurados con tanta facilidad. ¿A qué viene esa denominación de "playa Azul" a una playa cuyo color es igual al de las demás, y no es precisamente el azul?.

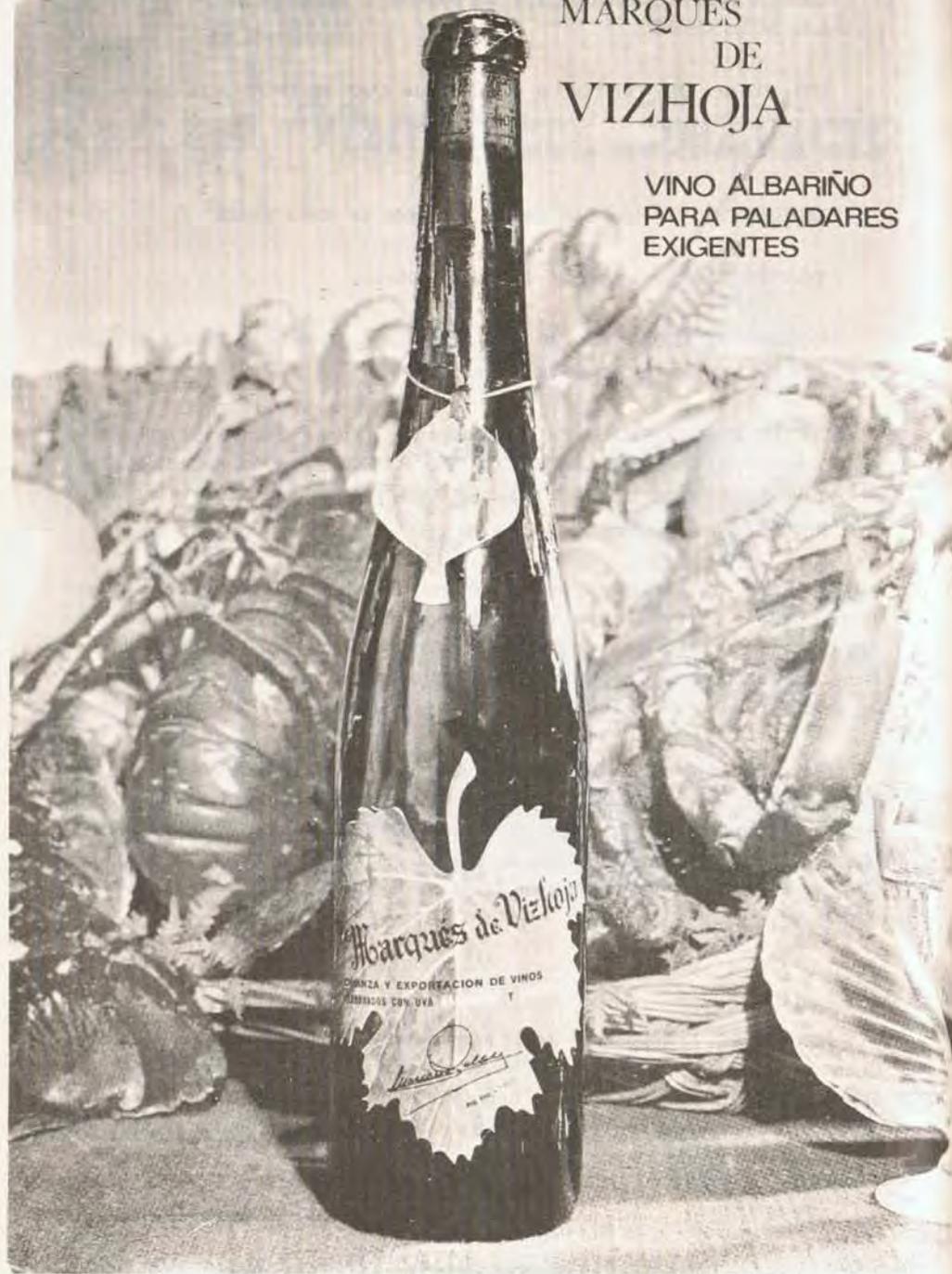
Está visto que mucha gente de la ciudad sigue ejerciendo, quizá sin proponérselo, una labor negativa en lo que a toponimia local se refiere; y es de temer por tanto que a la playa de Corujo llamada desde tiempo inmemorial "DA FONTIÑA" por la fuente que en ella existe, la viésemos "rebautizada" con él, para nosotros, exótico nombre de playa de la Fuentecilla.

O. G. MONJE

N. del A. — Cuando el presente escrito estaba preparado para ser impreso, tuvimos ocasión de ver como en tarjetas postales con vistas aéreas de estas playas, a la "DA FONTIÑA" se la llama playa de "LAS BARCAS", como si las demás lo fueran solo para carros del país u otra clase de vehículos. Desdichadamente nuestro temor no era infundado.

MARQUES
DE
VIZHOJA

VINO ALBARIÑO
PARA PALADARES
EXIGENTES



LA "CASA DE GALICIA" EN LAS PALMAS DE G. C.

Con motivo de sus bodas de plata a celebrar en el próximo mes de Octubre, y acompañado de un ejemplar de su magnífica revista "ATURUXO", hemos recibido un escrito en el que resume la historia de la "Casa de Galicia" en Las Palmas de Gran Canaria; escrito que nos hubiera agradado incluir íntegramente pero que razones de espacio nos obligan a extraer todavía más.

En dicho escrito, muy interesante todo él, se describe como un inquieto gallego, don Tomás Rodríguez García, nacido en Ferrol, consiguió reunir el 18 de Marzo de 1951, en los salones del "Círculo Mercantil e Industrial" de aquella capital canaria, a un grupo de gallegos allí residentes. Después de exponer el objeto de aquella reunión, acogida con entusiasmo por todos los asistentes, fue designada la primera Junta directiva encargada de realizar las gestiones tendientes a la creación de una nueva Casa de Galicia, así como de administrarla y dirigirla una vez legalizada su existencia. (A nosotros, como boucenses, nos halaga ver como en aquella primera Junta directiva ya figuran los nombres de dos nativos de nuestro pueblo: don Benigno Montenegro Costas y don Manuel Montenegro Bastos).

La "Casa de Galicia" —sigue diciendo dicho resumen— tuvo su primer local en un inmueble del Paseo de Las Canteras, en la misma playa de este nombre; local que hubo de dejar, por cuestiones de herencia, al fallecer el propietario del mismo, creando esta circunstancia tan especial situación a la entidad que la puso al borde de desaparecer por carencia de local. Vencida esta difícil etapa por la firme decisión de su entonces presidente don Ramón Mariño Mirazo que, tras arduas gestiones consiguió encontrar un nuevo local, la "Casa de Galicia" de Las Palmas, ésta, igual que antes hicieron otras muchas entidades de su clase, se decidió a tener local propio, para lo que ha adquirido un inmueble de tres plantas de trescientos metros cuadrados cada una, que le ha costado siete millones de pesetas y ha de invertir otros tantos en su acondicionamiento.

ROGAMOS A LOS INTERESADOS SE PONGAN
URGENTEMENTE EN CONTACTO CON



Ultratur, s.a.

AGENCIA DE VIAJES

GRUPO A - TITULO 369

Cánovas del Castillo, 5 Tlfs. 22 89 06-05-04-Vigo

ESTAMOS A SU DISPOSICION PARA AYUDARLE A
RESOLVER SUS PROBLEMAS EN MATERIA DE VIAJES.

LE ATENDEREMOS EN NUESTRAS OFICINAS O, SI LO PREFERE,
HAGANOS SABER SUS NECESIDADES POR TELEFONO.



**INDUSTRIAS
PESQUERAS**

Se publica ininterrumpidamente desde 1927. Casi 50 años de publicación ininterrumpida como órgano de vanguardia del sector pesquero español, le confieren el decanato de las revistas especializadas en economía, administración y tecnología del sector, en el área del castellano.

Precio de suscripción anual

España	750 Pesetas
Resto de Europa	800 »
Otros continentes	850 »

Precio por ejemplar

Extraordinario	125 Pesetas
Ordinario	40 »
Especial	75 »
Atrasados	+ 30 %

Tarifa aérea cargo aparte

SUSCRIBASE HOY MISMO

Policarpo Sanz, 21-2.º - VIGO (ESPAÑA) - Teléfono 21 18 15 - Telg. SIPSA-VIGO

Entre sus fines, que son los corrientes en esta clase de entidades, destacan los de carácter benéfico, entre ellos las ayudas a paisanos indigentes; la organización de la Gran Cabalgata de Reyes, en la que colaboran todos los asociados y amigos de la "Casa", que con sus colectas entre ellos les permite reunir fondos para llevar regalos a los acogidos en centros benéficos oficiales y particulares.

La actual Junta Directiva, —la de las bodas de plata de la "Casa de Galicia"—, está presidida por Don Benigno Montenegro Bastos.

Expuesto a grandes rasgos este resumen de la ya brillante historia de la "Casa de Galicia de Las Palmas", felicitamos cordial y efusivamente a quienes la dirigen; felicitación que hacemos extensiva a todos sus socios, muy en particular a los nacidos en este nuestro pueblo recordados siempre con cariño, y más todavía, en ocasiones como ésta de nuestras fiestas en honor del Buen Jesús de los Afligidos, al que pedimos tenga para ellos una especial bendición.

66

alfa

antonio allageme y cía., s. a.

Conservas de las Rías Gallegas



Calle Felipe Sánchez, 150

Teléfs. 22 65 97 y 22 55 53

VIGO

Estuches - Relieves - Ediciones
Publicaciones - Revistas
Etiquetas - Envolturas
Artículos de Propaganda y
Reclamo

OFFSET
TIPOGRAFIA
SERIGRAFIA
REPROGRAFIA
ESTAMPACION
FOTOGRAFADO

industrias  graficas
NOROESTE
cuba, 26
teléfs. 414277-414077
VIGO

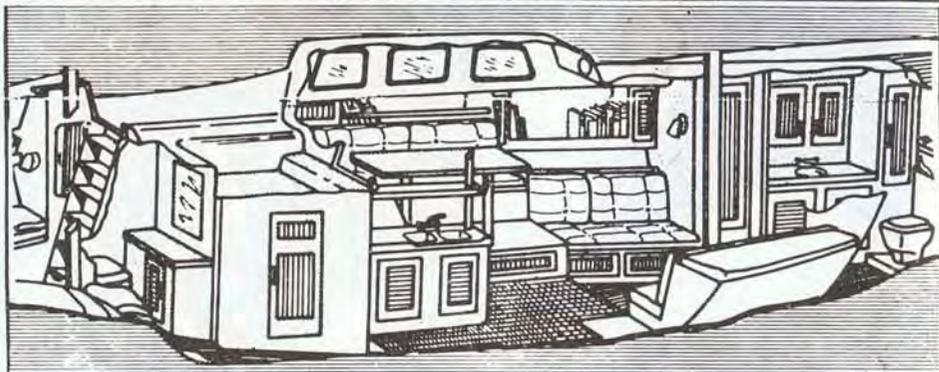
Sección especializada en trabajos
para máquinas programadas
IBM, BULL, etc. - Formularios
Facturación - Estadística
Nóminas - Costos - Cálculo, etc.

Papel continuo
en bobina o zig-zag
con perforado de
arrastre

PROGRAMA

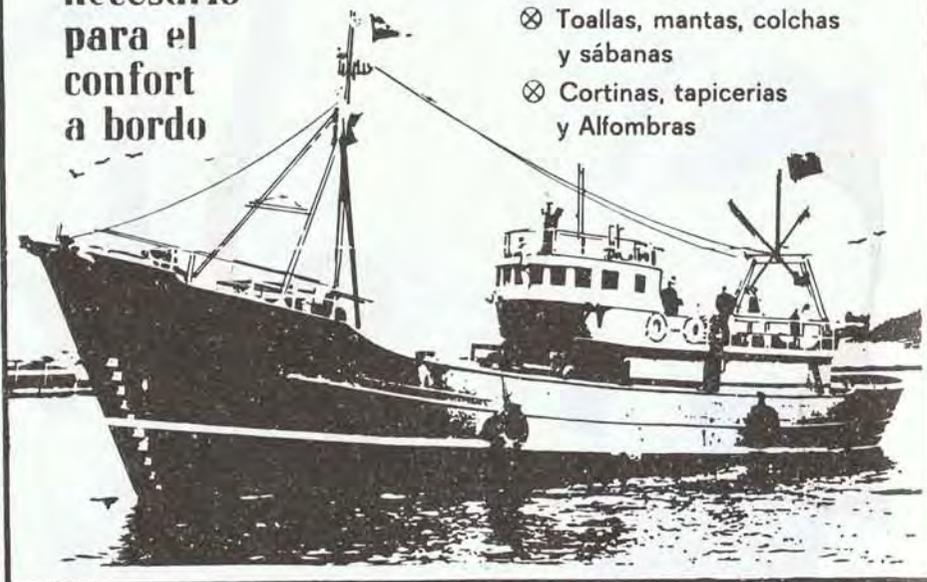


“Viste” y amuebla sus barcos



Todo lo necesario para el confort a bordo

- ⊗ Servicios de mesa y cocina
- ⊗ Muebles y decoración
- ⊗ Toallas, mantas, colchas y sábanas
- ⊗ Cortinas, tapicerías y Alfombras



Calvo Sotelo, 36 - Teléfonos: 225500-225675 - VIGO

MIÉRCOLES, 7

A LAS 20,00.—Conforme a la secular tradición de la religiosidad boucense, se inician los actos del presente año con la evocación de cuantos nos precedieron, celebrándose solemne funeral por todos los cofrades, marineros y familiares, para que el Stmo. Cristo les dé descanso eterno.

JUEVES, 8

A LAS 20,00.—Da comienzo el novenario en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos. La parte musical estará a cargo de un grupo de voces dirigido por el maestro D. Juan Antonio García López.

MIÉRCOLES, 14

A LAS 20,00.—Comienzo del solemne Triduo en honor del Stmo. Cristo, ocupando la sagrada cátedra el Rvdo. P. D. Luis Madrial Corcuera, Canónigo Magistral de la S. I. Catedral de Victoria, Doctor en Sta. Teología e Historia de la Iglesia, Profesor de la Escuela Técnica de Ingenieros Mercantiles e Industriales. Durante los actos actuará la Coral Polifónica «Frol Nova».

SABADO, 17

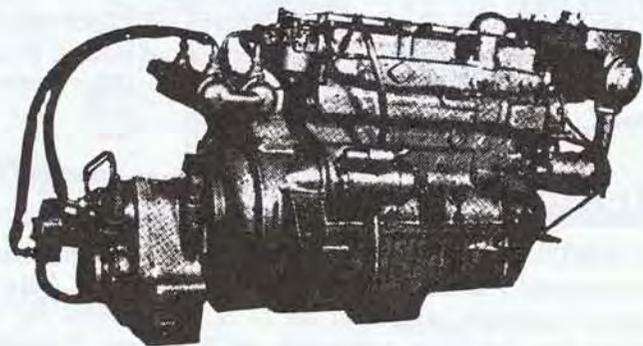
A LAS 13,00.—Como acto preparatorio del HOMENAJE A NUESTROS MAYORES, se celebrará la Santa Misa. Esta celebración se verá realizada con la presencia de grupos vestidos con nuestro traje regional, estando la parte musical a cargo de la Coral «Frol Nova».

A LAS 20,00.—Se celebrará en la Iglesia Parroquial una misa solemne en honor de Ntra. Señora del Carmen, con comunión general de los cofrades. Acto seguido, saldrá en procesión la imagen de Ntra. Señora de los mares, que recorriendo el itinerario de costumbre, a la llegada a los muelles será lanzada al mar una corona de flores, rezándose un responso por los fallecidos en el mar.

**MOTORES
MARINOS**

PERKINS

**PROPULSORES Y AUXILIARES DE 20 A 180 C. V.
GRUPOS ALTERNADORES DE 16 A 180 K. V. A.**



 **EVINRUDE** MOTORES DENTRO
Y FUERA BORDA

DISTRIBUIDOR

Gonzaloca
EDUARDO GONZALEZ ALONSO y Cia., S. A.

VIGO - LA CORUÑA - LUGO - ORENSE

DOMINGO, 18

A LAS 11,00.—Con asistencia de autoridades y ocupando la sagrada cátedra en tal solemnidad el Rvdo. P. D. Luis Madrial Corcuera, se celebrará la misa solemne en honor del Stmo. Cristo de los Afligidos, en cuyo ofertorio efectuará la tradicional ofrenda D. Antonio Gestoso García. La parte musical estará a cargo de la Coral Polifónica «Frol Nova» dirigida por su maestro D. Juan Antonio García López, interpretando fragmentos de la segunda pontifical de Lorenzo Perosi.

A LAS 21,30.—Se iniciará la salida y formación de la Solemne Procesión del Buen Jesús de los Afligidos, que recorrerá el itinerario de costumbre regresando directamente al templo. A ella asistirán el Prelado, Cabildo y todas las autoridades locales, comarcales, navales y militares, así como toda clase de representaciones, Gremios y Cofradías. En el transcurso de la misma y en la alameda de S. Llanos, por la Coral Polifónica «Frol Nova» se entonarán unos motetes en honor del Stmo. Cristo.

LUNES, 19

A LAS 20,30.—Misa solemne en honor de San Pedro González Telmo, con sermón a cargo del Rvdo. P. Luis Madrial Corcuera. Intervendrá una vez más la C. Polifónica «Frol Nova». Acto seguido saldrá del templo la imagen de San Telmo que, procesionalmente efectuará el recorrido por las calles típicas de nuestro burgo mariner. Acompañando en el recorrido grupos ataviados con el traje regional.

MARTES, 20

A LAS 13,00.—Dedicado a San Pedro Pescador, se tendrá misa solemne con orquesta y voces dirigidas por el maestro Merino. Ocupará la cátedra sagrada el Rvdo. P. D. Luis Madrial Corcuera. Hará la ofrenda el Patrón de Pesca D. Victoriano Mouriño Freiría.

A LAS 21,15.—Saldrá en procesión el monumental paso de «La Pesca Milagrosa» que en artística carroza, recorrerá las avenidas de costumbre, al que darán acompañamiento las autoridades, los patronos de pesca, patrocinadores de la celebración y grupos con diversos trajes típicos de nuestra tierra.

en toda fiesta...



SOLO,
O
CON
HIELO...



PONCHE CUESTA



prolonga su trago!

ever

VIERNES, 16

A LAS 12,30.—Una estrepitosa tirada de bombas anunciarán el comienzo de los festejos al vecindario.

A LAS 19,30.—Primera Gran Verbena popular en la Avda. de E. Cabello, con la actuación sucesiva hasta la madrugada de los grandes conjuntos músico-vocales "NUEVA BANDA", de Madrid, y "LOS JOCKEY'S", de Vigo.

A LAS 22,30.—Inauguración de la vistosa iluminación que lucirán las avenidas, calles y monumentos, a cargo de Iluminaciones Electro-Artísticas Basilio Filgueira, de Pontevedra.

SABADO, 17

A LAS 10,00.—Una gran salva de bombas de triple palenque, anunciarán el comienzo del segundo día. Asimismo hará su entrada la afamada **BANDA DE LA UNION MUSICAL DE VALLADARES**, a cuyo cargo corresponderá la interpretación de dianas y alegres piezas en su recorrido por avenidas y calles. Al mediodía, concierto de música selecta en la Alameda de S. Llanos, por dicha agrupación.

A LAS 14,15.—Dentro de los actos programados como **HOMENAJE A NUESTROS MAYORES**, se celebrará en los salones del L. Marítimo de Bouzas, un almuerzo de confraternidad. Grupos con trajes típicos y gaitas regionales, acompañarán estos actos.

A LAS 19,30.—Gran baile popular con las extraordinarias actuaciones de la orquesta "GRAN PARADA", de La Coruña, y el conjunto músico-vocal "LOS SANTOS", de Vigo, que se prolongará hasta la madrugada en la Avda. de E. Cabello.

A LAS 19,30.—Concierto en la alameda de S. Llanos a cargo de la citada agrupación musical.



**Primera
marca
española**

- ◆ **Sardinias**
- ◆ **Atún**
- ◆ **Bonito**
- ◆ **Anchoas**
- ◆ **Almejas**
- ◆ **Angulas**
- ◆ **Bacalao**
- ◆ **Berberechos**
- ◆ **Calamares**
- ◆ **Mejillones**
- ◆ **Navajas**
- ◆ **Pulpo**
- ◆ **Zamburiñas**

Bernardo Alfageme, S. A.
VIGO (España)

DOMINGO, 18

A LAS 10,00.—Dianas y alboradas, bombas y gaitas, anunciarán a los boucenses y a quienes con nosotros departen estas fiestas, que ha comenzado el Día Grande. Efectuará su entrada la **BANDA** de la **GUARDIA NACIONAL REPUBLICANA DO PORTO** (Portugal).

A LAS 12,30.—En la alameda de S. Llanos nos ofrecerán un selecto concierto la **BANDA MUNICIPAL DE VIGO**, dirigida por su maestro D. Ildefonso Garcia Rivas, y la renombrada y laureada Banda portuguesa mencionada anteriormente.

A LAS 19,30.—Monumental verbena popular amenizada por la internacional orquesta "**GRAN CASINO**", de Pontevedra, y el conjunto músico-vocal "**LOS SANTOS**" de Vigo, que hasta la madrugada nos acompañarán en la Avda. de E. Cabello.

A LAS 19,30.—Concierto a cargo de la **BANDA MUNICIPAL DE VIGO** en la Avda. de S. Llanos.

A LAS 23,00.—Al borde de los muelles boucenses, extraordinaria sesión de fuegos de artificio, destacándose por su gran calidad, así como por los brillantes efectos que se conseguirán durante la tirada, el bouquet, traca final y el combate naval, de unos efectos extraordinariamente sorprendentes, a cargo de D. Gabriel Rocha Sanmartín, de Soñeiro - Sada (La Coruña), premiado en recientes concursos pirotécnicos.

A LAS 24,00.—En la alameda de S. Llanos, Gran Concierto por la mencionada **BANDA** de la **GUARDIA NACIONAL REPUBLICANA DO PORTO** (Portugal).

LUNES, 19

A LAS 10,00.—Hará su presentación bajo disparo de fuego de palenque la gran **BANDA MUNICIPAL DE LA ESTRADA**, recorriendo la localidad tocando alegres piezas. Al mediodía estará a cargo de dicha agrupación un brillante concierto en la alameda de S. Llanos.



Moda Joven

Moda Señora

Artículos Regalo

MADONNA

Avda. de las Camelias, 39
Teléfono 41 86 90

VIGO

A LAS 19,30.—En la Avda. de E. Cabello y hasta la madrugada, extraordinaria verbena amenizada por la orquesta "CHICOS DEL JAZZ", de Ponteevdra, y el conjunto músico-vocal "LOS JOCKEY'S", de Vigo.

A LAS 19,30.—Sesión musical a base de un selecto programa por la citada **BANDA MUNICIPAL DE LA ESTRADA**.

A LAS 22,00.—Reparto de premios del I Certamen escolar de redacción y dibujo en el Liceo Marítimo de Bouzas.

MARTES, 20

A LAS 10,00.—Con alegres pasacalles y bajo una extraordinaria tirada de bombas de triple palenque, hará su entrada la renombrada **BANDA MUNICIPAL DE RIANXO**. Al mediodía nos ofrecerá un selecto concierto en la alameda de S. Llanos.

A LAS 19,30.—La alameda de S. Llanos estará amenizada por la citada agrupación musical **BANDA MUNICIPAL DE RIANXO**.

A LAS 19,30.—Y hasta la madrugada, en la Avda. de E. Cabello, Gran Verbena popular con la formidable actuación de la orquesta "NEVADA" y el conjunto "ACUARELA", ambas de Vigo, que pondrán música y ritmo a esta extraordinaria velada, cerrando con sus bailables los festejos del presente año.

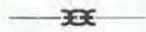
NOTA: Del día 15 al 20 se celebrarán en las instalaciones de la J. O. P. de Vigo, el **I TORNEO DE FUTBOL "FIESTAS DE BOUZAS"**, a disputar en diferentes categorías e interviniendo, Veteranos: Bouzas y V. Amigos.—Juveniles: R. Bouzas, Celta At. y Gran Peña.—Infantiles: R. Bouzas, Montecastelo, R.C. Celta y Turista.—Alevines: R. Bouzas, R.C. Celta, S. Martín Keds y C. de la Victoria.

El día 19 se tendrán varios actos deportivos y concursos, entre los que se destacan carreras de sacos, cucañas y pesca.

Los horarios, en programa especial.

"ACEROS DE GALICIA, S. A."

FABRICA DE ACEROS MOLDEADOS



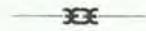
Avda. Buenos Aires n.º 35 - Teléfonos 21 21 17 - 21 63 98

Y

"SUMINISTROS METALURGICO-NAVALES, S. A."

"SUMINSA"

ALMACENISTAS DE HIERROS



Oficinas: Avda. Orillamar, 99 — Teléfonos 23 30 04 - 05

Almacenes: San Pedro de Sárdoma — Teléfonos 41 93 10 - 19

*Saludan a sus clientes y amigos del bu-
go marino de Bouzas, con motivo de sus
fiestas patronales, suplicando al Santísi-
mo Cristo de los Afligidos los que por
dezzoteros de trabajo y prosperidad.*

Vigo, julio 1976.

Comisión de Fiestas de 1976

PRESIDENTE

Paulino Freire Gestoso

VICEPRESIDENTE

† Manuel Plana Rivero

TESORERO

José M. Pérez Pérez

SECRETARIO GENERAL

José M. Mera González

VOCALIAS

ATRACCIONES, PUESTOS Y BARRACAS

Carlos González Acuña

COMISION NTRA. SRA. DEL CARMEN

Manuela Gestoso, Vda. de Freire

† Angel Armada Armada

COMISION SAN PEDRO

Ramón González Fernández

Fernando Márquez Falque

COORDINACION INFORMATIVA

José Rodríguez Falque

CORRESPONSALES

CADIZ: José Freire Gestoso

HUELVA: Adolfo Couso Querol

CORUÑA: S. Lago Comesaña

S. S.: José Miranda Rodríguez

TENERIFE: Jesús Freire Gestoso

VIGO: Angel Armada Anido

DEPORTIVA

Antonio Diego Pérez

EMBELLECIMIENTO Y OBRAS

Primitivo Freire Rodríguez

FESTIVALES Y CONCURSOS

Antonio Carrera Román

LIBRO PROGRAMA Y LUMINOTECNIA

Buenaventura Campos Iglesias

MUSICAL

Constante Carrera Rodríguez

PIROTECNIA

Juan Rodal Barreiro

Teodomiro Vidal Gestoso

RELIGIOSA

P. José Fernández Parada

SECRETARIA

Severino Rodríguez Márquez

SOCIAL

Pepita Pérez González

María Teresa Márquez de Carnero

Ana Pujales de Bastida

Chelo Márquez de González

Dolores Gestoso de Ruiz

Toñi Lourido, Vda. de Plana

Melu Gestoso Calvo

Nenuca Gestoso Carrera

Chata Freire Gestoso

Rory Goberna Alvarez

Pichuca Goberna Alvarez

Ana Fernández

COORDINACION CON LA COMISION POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VIGO

Presidente: José María García Picher

Vicepresidente: Francisco Cameselle Pérez

PINTURAS PROA

INDUSTRIAS PROA, S. A.

APARTADO 280 - TELEFONOS 23 16 13 y 23 18 30

V I G O

FABRICACION DE PINTURAS Y ESMALTES

PARA

MARINA, INDUSTRIA Y DECORACION



Delegaciones en:

Madrid, Barcelona, Gijón, Las Palmas, Victoria, Salamanca,
Algeciras, El Ferrol, etc.

*Un servicio
para Vd...*

	PAG.
CONST. NAVALES P. FREIRE, S. A. - Bouzas * 233000 . . .	● 1
CONFECCIONES STYLMARK. - Vigo * 213817	2
CONSERVAS MASSO. - Vigo * 211206	4
UNION CRISTALERA. - Vigo * 413966	6
CAJA DE AHORROS M. DE VIGO. - Bouzas * 233221	8
ACEITES B. P. - Vigo * 217564	10
ACEROS Y TUBOS - Bouzas * 297029	12
FRIGORIFICOS DE VIGO, S. A. - Vigo * 232300	14
BOUTIQUE MARIE. - Bouzas * 235811	14
TALLERES MECANICOS RUIZ. - Bouzas * 232325	16
APAREJAMIENTOS G. C. AVENDAÑO. - Bouzas * 237069	18
BANCO IBERICO. - Vigo * 233701	18
CARPINTERIA NAV. TOREA. - Bouzas * 232503	19
EFFECTOS NAVALES LLINARES. - Vigo * 293609	20
DECORACION EMILFER. - Vigo * 291724	22
DROGUERIA PIC-LEM. - Bouzas * 292958	22
TILES. MECANICOS IGLESIAS CASTRO. - Vigo * 292820	23
DECORACION DORIAN. - Vigo * 293468	24
BANCO PASTOR. - Vigo * 224300	26
CONFECCIONES M. Y. M., S. A. - Vigo * 217594	26
APARATOS NAUTICOS CRAME. - Vigo * 212261	28
PANADERIA LA UNION. - Bouzas * 231480	30
SPINKS & CO., S. A. - Bouzas *	32
TILES. MECANICOS BALINO, S. L. - Vigo * 211505	32
GRUAS DONIZ. - Vigo * 226714	34
H. BUQUES - H. INAL. - Vigo * 294171	36
FRIGORIFICOS AUCOSA. - Bouzas * 232554	36
ELEC. COMERCIAL MOSFER. - Bouzas * 232859	37
BOUTIQUE LADIES - Vigo * 293114	38
SDAD. SEG. MUTUOS MARITIMOS DE VIGO. - Vigo * 211482	40
CONFITERIA LA UNION. - Bouzas * 232358	40
BAR LAS ANCLAS. - Bouzas * 232695	41
VIVEROS DE VIGO. - Vigo * 234041	42
APARATOS NAUTICOS ORIO Y CIA, S. L. Vigo * 231217	42
LIBRERIA LOPEZ. - Bouzas * 233933	42
TILES. MECANICOS GESTOSO. - Bouzas * 232660	44
APARATOS NAUTICOS UNASA. - Madrid * 2483400	44
REDES LEON MARCO. - Villajoyosa * 890458	46
FERRETERIA NAV. ADRIAN LASPIUR. - Eibar * 711227	46
PINTURAS INTERNATIONAL. - Bouzas * 290712	46
ESTACION GASIFICADORAS S.E.C.M., S. A. - Vigo * 214034	48

	PAG.
EFFECTOS NAVALES E. VILLANUEVA. - Bouzas * 232550 . . .	50
EFFECTOS N. VIGACON, S. A. - LAS PALMAS G. C. * 273670	51
FERRETERIA B. FERNANDEZ, S. A. Bouzas * 234738 . . .	54
MERCERIA GESTOSO. - Bouzas * 232660	54
TALLERES DEL ATLANTICO, S. A. Cádiz * 235200	56
PANADERIA DAMASO. - Bouzas * 231725	58
PINTURAS EULOLACK. - Vigo * 232789	58
BANCO CENTRAL. - Bouzas * 231678	60
RODAMIENTOS RODAGASA. - Bouzas * 293904	62
ASTILLEROS Y VARADEROS ARMADA. - Bouzas * 291300	64
EFFECTOS NAV. A. FDEZ. VILA. - Bouzas * 231049	64
GRASAS VERKOL, S. A. - Vigo * 212502	66
MUTUALIDAD LA NAVIERA. - Vigo * 228409	68
PROD. CONG. CARLOS LAGO SANTIAGO. - Vigo * 231350	70
GARAGE BOUZAS. - Bouzas * 236472	72
EXTRASA SERVICIOS SUBMARINOS. - Vigo * 224097	72
FACTORIA PESCANOVA. - Vigo 215791	74
TALLERES VIBRAL, S. L. - Vigo * 215253	76
TINTORERIA LA MODELO. - Bouzas * 236451	76
EFFECTOS NAVALES TELMO PEREZ. - Vigo * 232236	77
BANCO HISPANO. - Bouzas * 233198	78
CABLES T.Y.C.S.A. - Vigo * 221884	80
ARDORA. - Bouzas 297188	80
TALLERES REINA. - Bouzas * 232432	82
CARTONAJES RIJAL. - Vigo * 233745	83
ESPUMOSOS BARREIRO. - Vigo * 232855	84
CORDELERIAS IND. CALLOSINA. - Callosa de Segura * 310100	84
PINTURAS SIGMA COATINGS. - Vigo * 228053	86
VINOS MARQUES DE VIZHOJA. - Bouzas * 236964	88
VIAJES ULTRATUR. - Vigo * 228906	90
PUBLICACIONES IND. PESQUERAS. - Vigo * 211815	90
CONS. ANTONIO ALFAGEME y Cia., S.A. - Vigo * 226597	91
INDUSTRIAS GRAFICAS NOROESTE. - Vigo * 414277	92
GALERIAS ASEFAL. - Vigo * 225500	94
AUTOREPUESTOS GONZACOCA. - Vigo * 213434	96
PONCHE CUESTA. - Vigo *	98
CONSERVAS B. ALFAGEME, S. A. - Bouzas * 231500	100
BOUTIQUE MADONNA. - Vigo. * 418690	102
ACEROS DE GALICIA. - SUNNSA. - Vigo * 212117 - 233005	104
PINTURAS PROA, S. A. - Vigo * 231613	106
TALLERES IBERCISA. - Vigo * 291450	●
INDUSTRIAS P. FREIRE. S. A. Bouzas * 232900	●



ibercisa

*Este LIBRO PROGRAMA prestigia a los mejores,
las mejores entidades prestigian este LIBRO PROGRAMA.*

BOUZAS celebra sus FIESTAS

Serán unos días gratos en los que dejaremos de ser universales para disfrutar en torno a la Ermita marinera con la presencia de los amigos que nos visitan y la alegría de los que con nosotros colaboran cada día.

REFREY

Una organización al servicio de la costura

INDUSTRIAS P. FREIRE S.A. - VIGO - BOUZAS

